

## Press Kit Contents

- *Voices from Latin America*  
Press Release
- Message from the Executive  
and Artistic Director
- Festival Media Guide
- Gilberto Gil and the Popular  
Music of Brazil
- Chucho Valdés and Afro-Cuban Jazz
- Gustavo Dudamel and El Sistema
- A Tribute to Chavela Vargas,  
Celebrate México Now
- Notable Latin American Debuts  
and Events at Carnegie Hall
- Photo Sheet
- Chronological Listing of Events



Marco Hermes



Richard Heinsdorf



Tamir Sakrini

**Contacts:** Matt Carlson & Tonya Bell-Green | **Tel:** 212-903-9750 | **E-mail:** [publicrelations@carnegiehall.org](mailto:publicrelations@carnegiehall.org)

**CARNEGIE HALL PRESENTS**  
**VOICES FROM LATIN AMERICA**

**A CITYWIDE FESTIVAL CELEBRATING LATIN AMERICAN ARTS & CULTURE**

**November 8 to December 11, 2012**

**Carnegie Hall with Four Acclaimed Musicians as Artistic Advisors—Gustavo Dudamel, Gilberto Gil, Osvaldo Golijov, and Chucho Valdés—Presents Month-Long Citywide Festival Celebrating Arts & Culture of Latin America and Its Influence Around the Globe**

**More Than 70 Events at Carnegie Hall and Partner Venues Across New York City Explore Latin American Music, Dance, Art, Film, and More**

**Performers Include Gilberto Gil; Paulinho da Viola; Arnaldo Antunes; Gustavo Dudamel with the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela; Chucho Valdés with Egberto Gismonti, Danilo Pérez, & Gonzalo Rubalcaba; Yoruba Andabo; Tania Libertad; Eugenia León; Ely Guerra; and Many Others**

***[carnegiehall.org/LatinAmerica](http://carnegiehall.org/LatinAmerica)***

(Update: October 1, 2012, NEW YORK)—This fall, Carnegie Hall launches ***Voices from Latin America***, a citywide festival from November 8 to December 11, 2012, inviting audiences to explore the incredibly diverse cultures of Latin America. Developed under the guidance of four internationally-acclaimed musicians serving as artistic advisors—composer **Osvaldo Golijov**, conductor **Gustavo Dudamel**, jazz pianist and composer **Chucho Valdés**, and singer, songwriter, and guitarist **Gilberto Gil**—the *Voices from Latin America* festival encompasses music, dance, film, photography, and visual arts of many regions with more than 70 performances and events at Carnegie Hall and partner cultural institutions, including particular focuses on music of Brazil, Cuba, Venezuela, and Mexico.

*Voices from Latin America* features Carnegie Hall performances by artists representing a variety of different musical traditions: Gilberto Gil, looking at Brazilian popular music; Chucho Valdés, exploring the development of Afro-Cuban jazz; and Gustavo Dudamel, focusing on the influential *El Sistema* movement in Venezuela, including an extended New York residency by the **Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**. Carnegie Hall also partners with **Celebrate México Now**—the annual festival of Mexican art and culture in New York City—to present festival programs across the five boroughs of New York City, focusing on the music and culture of Mexico, culminating with a tribute to legendary singer Chavela Vargas at Carnegie Hall. Overall, *Voices from Latin America* offers a wide range of music including popular Brazilian styles such as samba and *forró*, as well as other traditional and folk music from Northeastern Brazil; Cuban rumba; Afro-Cuban jazz; and diverse genres of Mexican song, plus music from a variety of Latin American classical and jazz composers.

Through collaborations with other prestigious cultural institutions and a series of free Carnegie Hall Neighborhood Concerts in community venues, the reach of the festival extends throughout New York City, spanning different art forms, including music, dance, film, panel discussions, photography, and art exhibitions, providing insight into diverse Latin American cultures that continue to fuel the world's imagination. *Voices from Latin America* partners include: Abrons Arts Center at Henry Street Settlement, ACA Galleries, Americas Society, (Art) Amalgamated,

Ballet Hispanico, The Bronx Museum of the Arts, Brooklyn Public Library, Cecilia de Torres Gallery, Celebrate México Now, Center for Architecture, Cinema Tropical / 92YTribeca, The DiMenna Center for Classical Music, Fingered Media, Flushing Town Hall, Henrique Faria Fine Art, Hostos Center for the Arts & Culture, The Juilliard School, Keyes Art Projects, The King Juan Carlos I of Spain Center at New York University, El Museo del Barrio, National Museum of the American Indian, the New York Public Library, Music at Our Saviour's Atonement, The Paley Center for Media, (Le) Poisson Rouge, Port Richmond Library, Pregones Theater, Queens Museum of Art, School of Visual Arts, Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden, and Tilles Center for the Performing Arts.

Tied to the *Voices from Latin America* festival, Carnegie Hall has launched a special web site: [carnegiehall.org/LatinAmerica](http://carnegiehall.org/LatinAmerica), which features information on festival events, interviews with artists, and other content providing insight into *Voices from Latin America* festival offerings. For a video overview of the festival featuring interviews with **Oswaldo Golijov**, **Chucho Valdés**, **Gilberto Gil**, and **Gustavo Dudamel**, please [click here](#).

### **VOICES FROM LATIN AMERICA PROGRAMMING AT CARNEGIE HALL**

*Please Note: SA/PS=Stern Auditorium/Perelman Stage; ZH=Zankel Hall*

**Voices from Brazil:** The *Voices from Latin America* festival launches at Carnegie Hall with a performance in Stern Auditorium/Perelman Stage by **Gilberto Gil**—one of Brazil's most revered and popular musicians (November 8, SA/PS). For this performance, the singer, songwriter, guitarist, and former Brazilian minister of culture returns to his musical roots with an evening of *forró*, the infectious dance music from Northeastern Brazil. Over the following three weeks, Carnegie Hall's *Voices from Brazil* musical offerings include programs created in collaboration with Gil, looking at the diversity and vitality of Brazilian popular music and its influence on global popular culture. These performances include: a concert of sambas and *choros* by **Paulinho da Viola**—Brazil's greatest living sambista—making his Carnegie Hall debut (November 28, SA/PS); *Music From Northeastern Brazil*—a double-bill program in which virtuoso flutist and improviser **Carlos Malta** plays with **Pife Muderno**, a performer of traditional flute and drum music—followed by virtuoso violinist **Nicolas Krassik and Cordestinos with Friends** performing a lively set of folk and contemporary music alongside several surprise guests (November 29, ZH); and a final double-bill concert—this one of contrasting Brazilian music styles—featuring **Orquestra Imperial**, a retro-chic homage to big bands from the 1950s playing a set of sambas and dance classics, after which poet and singer-songwriter **Arnaldo Antunes** performs an acoustic set with guitar accompaniment (December 5, ZH).

**Voices from Cuba:** Internationally-acclaimed pianist, composer, bandleader, and educator **Chucho Valdés**—the leading figure in contemporary Afro-Cuban jazz—pays homage to the genre and its worldwide influence by curating a series of Cuban-focused performances. Performances include: an all-star, four-piano concert featuring Valdés with **Egberto Gismonti**, **Danilo Pérez**, and **Gonzalo Rubalcaba** in a jazz program of solos, duos, and quartets (December 4, SA/PS); a program entitled *Afro-Cuban Jazz: The Younger Generation*, featuring rising star ensembles **Dayramir and Habana enTRANCE** in a double bill performance with the **Aldo López-Gavilán Quartet** (November 16, ZH); legendary folkloric group **Yoruba Andabo** ("friends of Yoruba culture") performing an evening of Cuban rumba with singers, percussionists, and dancers (November 30, ZH); and a performance by the **Chucho Valdés Quintet** (December 1, ZH).

**Voices from Venezuela:** Venezuela's **Gustavo Dudamel** has quickly emerged on the world stage as one of today's most exciting figures in classical music. For the festival's Venezuela series, Dudamel brings the **Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela** to Carnegie Hall for a residency that includes symphonic and chamber music concerts as well as a focus on his native country's influential *El Sistema* social-action education program. Performances include: the **Venezuelan Brass Ensemble**—drawn from the **Simón Bolívar Symphony Orchestra**—performing an exuberant program under conductor **Thomas Clamor** featuring works from Latin America and beyond (December 7, SA/PS) and a chamber music program entitled *Música nueva* with **Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela** and solo pianists **Danilo Pérez** and **Gonzalo Rubalcaba** performing the US premieres of four newly commissioned works for Carnegie Hall by Pérez, Rubalcaba, Enrico Chapela, and Esteban Benzecry (December 8, ZH). This performance is preceded by an afternoon event in Zankel Hall, **Discovery Day: El Sistema**, in which keynote speaker Dr. Leon Botstein and panelists Dr. José Antonio Abreu, and Gustavo Dudamel discuss with moderator Jeremy Geffen, Venezuela's successful *El Sistema* program and its influence on educational thinking in the United States (December 8, ZH).

The following afternoon, the **Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela** perform a Carnegie Hall Family Concert (December 9, SA/PS).

Musicians from the Simón Bolívar Symphony also perform in five Carnegie Hall Neighborhood Concerts in a variety of community venues throughout New York's five boroughs (see below). These concerts will culminate on December 12 at The DiMenna Center for Classical Music in a day-long *Seminario*, an intensive, project-based musical retreat where musicians share repertoire, streamline technique, and build personal and institutional relationships. WMI will invite 125 students and their teachers from area El Sistema programs, or "nucleos," for a full day of teaching and performance with members of the orchestra. The day is presented in partnership with the Orchestra of St. Luke's and designed collaboratively with local program directors including Harmony Program, Corona Youth Music Program, WHIN Program, UpBeat NYC, and Union City Music Project of New Jersey.

The *Voices from Latin America* festival closes with two performances on consecutive evenings at Carnegie Hall by the **Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**, conducted by Music Director **Gustavo Dudamel** (December 10 and December 11, SA/PS). The orchestra's first program features Carlos Chávez's *Sinfonía india*, Julián Orbón's *Tres versiones sinfónicas* and Silvestre Revueltas's *La noche de los Mayas*. The second concert performed with the **Westminster Symphonic Choir** features Esteban Benzecry's *Chaac* (Maya Water God) from *Rituales Amerindios*, *Chôros* No.10 by Heitor Villa-Lobos, and Antonio Estévez's *Cantata criolla*.

**Voices from Mexico:** Carnegie Hall honors the song traditions of Mexico with *A Tribute to Chavela Vargas* in which three celebrated Mexican singers—**Ely Guerra**, **Eugenia León**, and **Tania Libertad**—join forces for the first time to pay tribute to the late, legendary singer in an evening of traditional and contemporary Mexican song (November 27, SA/PS). This program marks the cornerstone of the 2012 Celebrate México Now festival—an annual celebration of contemporary Mexican art and culture that joins with Carnegie Hall's *Voices from Latin America* festival this year to further extend the citywide focus on Latin American culture.

**Carnegie Hall Neighborhood Concerts:** A series of **ten free Carnegie Hall Neighborhood Concerts**—presented by Carnegie Hall's Weill Music Institute in community venues throughout New York City—invites audiences to experience a diverse range of music from Latin America in the city's five boroughs. This free concert series includes five performances by chamber groups drawn from the **Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**. In addition, the series will present five concerts featuring artists and music representing a wide range of Latin American culture, including: Mexican-Paraguayan *jarocho* virtuoso **Celso Duarte**, Mexican jazz singer **Magos Herrera**, Cuban-born saxophonist **Yosvany Terry** Quintet, hot-blooded *banda* music ensemble **Banda de los Muertos**, and a concert by **Ensemble ACJW** performing the music of celebrated Latin American composers Heitor Villa-Lobos, Silvestre Revueltas, Ana Lara, and Astor Piazzolla.

### **VOICES FROM LATIN AMERICA PROGRAMMING BY GENRE**

*(Presented by Carnegie Hall unless otherwise noted)*

## **CONCERTS**

### **World Beat and Percussion**

Tuesday, November 6 at 4:00 p.m.  
Bronx Library Center

Wednesday, November 28 at 4:00 p.m.  
Aguilar Library  
FREE

Percussion instruments from across the globe mix with spontaneous spoken-word performances. Presented by the New York Public Library.

---



**Gilberto Gil**

Thursday, November 8 at 8:00 p.m.  
Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

International superstar Gilberto Gil returns to his musical roots with an evening of *forró*, the infectious dance music from Northeastern Brazil.

---

**Paul O'Dette, Lute**

Friday, November 9 at 7:00 p.m.  
Americas Society

American lutenist, conductor, and music researcher Paul O'Dette performs Latin American music by Santiago de Murcia, Manuel Alvarez, and anonymous Afro-Brazilian composers. This concert is part of GEMAS, a project of Americas Society and Gotham Early Music Scene.

---

**New Juilliard Ensemble**

Friday, November 9 at 8:00 p.m.  
Alice Tully Hall, Starr Theater  
FREE

Music Director and Conductor Joel Sachs leads a program of contemporary classical music from Latin America. Presented by The Juilliard School.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Ensemble ACJW**

Saturday, November 11 at 5:00 p.m.  
Music at Our Saviour's Atonement (MOSA)  
Our Saviour's Atonement Lutheran Church (Manhattan)  
FREE

This group of young musicians performs the music of celebrated Latin American composers from the last century, including Villa-Lobos, Revueletas, Ana Lara, and Piazzolla.

---

**Edmar Castañeda**

November 13, 19, and 26 at 7:00 p.m.  
Americas Society

Colombian harpist Edmar Castañeda performs a unique blend of jazz and Colombian folk music on the *arpa llanera*, the diatonic instrument traditional to the music from the Llanos region, shared by Colombia and Venezuela. Presented by Americas Society.

---

**Ensemble ACJW**

Tuesday, November 13 at 8:00 p.m.  
Paul Hall, The Juilliard School  
FREE

Ensemble ACJW plays an encore of its November 11 program. Presented by The Juilliard School.

---

**Dayramir and Habana enTRANCE**

**Aldo López-Gavilán Quartet**

Friday, November 16 at 9:00 p.m.  
Zankel Hall at Carnegie Hall

In a program entitled *Afro-Cuban Jazz: The Younger Generation*, two rising Cuban stars bring their bands to Zankel Hall for an evening of music making that gives the audience a glimpse into the future of jazz in Cuba.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Banda de los Muertos**

Saturday, November 17 at 2:00 p.m.  
Port Richmond Library (Staten Island)  
FREE

Banda de los Muertos fires up the crowd with its brassy, hot-blooded banda music from Sinaloa, Mexico. Loud and emotional, the banda sound is a boisterous crossbreed of traditional Mexican music and German polka, powered by ranks of brass, woodwinds, and percussion. This epic band storms the stage with soulful sounds from 1940s Mexico mixed with funky New York flavor—written and arranged by bandleader Jacob Garchik. Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Yosvany Terry Quintet**

Saturday, November 17 at 4:00 p.m.  
El Museo del Barrio (Manhattan)  
FREE

The Cuban-born saxophonist and his band perform music ranging from avant-garde to Cuban jazz.

---

**Soledad and Selma Oxor**

Saturday, November 17 at 8:00 p.m.  
Secret Project Robot

Two alternative bands under Mexico City's fearless upstart cult label, VV Discos, make their US debuts. Presented by Fingered Media. This event is part of Celebrate México Now.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Magos Herrera**

Sunday, November 18 at 3:00 p.m.  
The Playhouse at Abrons Arts Center  
Henry Street Settlement (Manhattan)  
FREE

This Mexican jazz singer/songwriter sings in Spanish, Portuguese, and English, bringing together a variety of traditions. Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Celso Duarte**

Monday, November 19 at 7:00 p.m.  
Hostos Center for the Arts & Culture (Bronx)  
FREE

The harp virtuoso performs traditional Paraguayan folk music and Mexican *son jarocho*, incorporating jazz and world music elements. This concert is presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

---

**Alejandro Escuer: Flying**

Tuesday, November 20 at 7:00 p.m.  
Americas Society

*Flying* is a multi-disciplinary concert experience where ancient and new music interact with art, photography, electronic music, classical music composition, sonic art, and improvisation. The event features Mexican flutist-composer Alejandro Escuer and guest artists from Mexico and the US. Presented by Americas Society in partnership with Celebrate México Now.

---

**Juilliard Jazz Artist Diploma Ensemble**

Tuesday, November 20 at 8:00 p.m.  
Paul Hall, The Juilliard School  
FREE

Juilliard Jazz Artist Diploma Ensemble performs a program of Brazilian popular music with guest artist, drummer Paulo Braga. Presented by The Juilliard School.

---

**A Tribute to Chavela Vargas**

Tuesday, November 27 8:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

Three of today's most exciting female singers—Ely Guerra, Eugenia León, and Tania Libertad—join forces for the first time to pay tribute to the late, legendary Chavela Vargas in an evening of traditional and contemporary Mexican song. Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

---

**Paulinho da Viola**

Wednesday, November 28 at 8:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

Brazil's greatest living sambista—in his first appearance at Carnegie Hall—performs a program of sambas and choros.

---

**Carlos Malta and Pife Muderno**

**Nicolas Krassik and Cordestinos with Friends**

Thursday, November 29 at 8:30 p.m.

Zankel Hall at Carnegie Hall

In this double-bill performance entitled *Music from Northeastern Brazil*, legendary flutist and improviser Carlos Malta brings Pife Muderno to play traditional flute and drum music, while Cordestinos—led by virtuoso violinist Nicolas Krassik—celebrates lively folk and contemporary musical trends with several surprise guests.

---

**Yoruba Andabo**

Friday, November 30 at 9:30 p.m.

Zankel Hall at Carnegie Hall

The legendary folkloric group Yoruba Andabo (“friends of Yoruba culture”) presents an evening of Cuban rumba. With singers, percussionists, and dancers, Yoruba Andabo performs ecstatic percussion-driven dances that reveal the ongoing influence of African religion and traditions in contemporary Cuba. Presented by Carnegie Hall in partnership with World Music Institute.

---

**Chucho Valdés Quintet**

Saturday, December 1 at 9:00 p.m.

Zankel Hall at Carnegie Hall

Multi-Grammy Award winner Chucho Valdés is Cuba's musical ambassador to the world. He brings his quintet to Zankel Hall for an evening of jazz.

---

**Egberto Gismonti, Danilo Pérez, Gonzalo Rubalcaba, and Chucho Valdés**

Tuesday, December 4 at 8:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

Four jazz-piano legends join forces for the first time in this celebration of Afro-Cuban jazz. Included in this piano extravaganza are solos, duos, and a conclusion with all four together on stage

---

**Arnaldo Antunes and Orquestra Imperial**

Wednesday, December 5 at 8:30 p.m.

Zankel Hall at Carnegie Hall

A double-bill of contrasts from Brazil: Orquestra Imperial, a retro-chic homage to big bands from the 1950s, plays sambas and other dance classics, while poet and singer-songwriter Arnaldo Antunes's hypnotically quirky vision is on display in an acoustic set with guitar accompaniment. Presented by Carnegie Hall in partnership with World Music Institute.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Friday, December 7 at 7:00 p.m.

Flushing Town Hall (Queens)

FREE

One of five Neighborhood Concerts by this celebrated ensemble.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Friday, December 7 at 7:00 p.m.

Pregones Theater (Bronx)

FREE

One of five Neighborhood Concerts by this celebrated ensemble.

---

**Venezuelan Brass Ensemble**

Friday, December 7 at 8:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

The Venezuelan Brass Ensemble, drawn from the Simón Bolívar Symphony Orchestra, opens the Venezuelan celebration at Carnegie Hall with conductor Thomas Clamor in an evening of exuberant music making that features works from Latin America and beyond.

---

**Discovery Day: El Sistema**

Saturday, December 8 at 1:00 p.m.

Zankel Hall at Carnegie Hall

This day of talks and panel discussions explores Venezuela's spectacularly successful El Sistema social-action movement and its influence on educational thinking in the United States with keynote speaker Dr. Leon Botstein; panelists Dr. José Antonio Abreu, and Gustavo Dudamel; and moderator Jeremy Geffen. The afternoon features a keynote lecture, a panel discussion, and a screening of the documentary *Dudamel: Let the Children Play*.

---

**Música nueva**

Saturday, December 8 at 7:30 p.m.

Zankel Hall at Carnegie Hall

Pianists Danilo Pérez and Gonzalo Rubalcaba present the US premieres of their own new works and those of Enrico Chapela, and Esteban Benzecry with Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela.

---

**Os Mutantes**

Saturday, December 8 at 7:30 p.m.

Sunday, December 9 at 8:30 p.m.

(Le) Poisson Rouge

A central part of the *Tropicália* movement of the late 1960s, Os Mutantes has influenced today's biggest artists, including The Flaming Lips and Beck. The legendary Brazilian psychedelic rock band performs two special concerts. Presented by (Le) Poisson Rouge.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Sunday, December 9 at 1:30 p.m.

Brooklyn Public Library, Central Branch

Dr. S. Stevan Dweck Center for Contemporary Culture

FREE

The third of five Neighborhood Concerts by musicians of this celebrated ensemble.

---



**Carnegie Hall Family Concert with Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Sunday, December 9 at 2:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

The Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela perform a program as part of Carnegie Hall's Family Concert series. The conductor for this performance will be announced at a later date.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Sunday, December 9 at 2:00 p.m.

Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden

Veterans Memorial Hall (Staten Island)

FREE

The fourth Neighborhood Concert by musicians of this celebrated ensemble.

---

**Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela with Gustavo Dudamel**

Monday, December 10 at 8:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

The Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela performs works by Chavez, Orbón and Revueltas under the direction of Gustavo Dudamel.

---

**Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela with Gustavo Dudamel**

Tuesday, December 11 at 8:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

Gustavo Dudamel leads the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela and the Westminster Symphonic Choir, under the direction of Joe Miller, as they perform works by Benzecry, Villa-Lobos and Estevez. Featured soloists include: tenor, Aquiles Machado, and baritone, Gaspar Colón.

---

**Carnegie Hall Neighborhood Concert: Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Wednesday, December 12 at 6:30 p.m.

The DiMenna Center for Classical Music (Manhattan)

FREE

The final Neighborhood Concert by musicians of this celebrated ensemble.

**DANCE**

**Learn to Dance with Annabella Gonzalez**

Thursday, November 8 at 4:00 p.m.

George Bruce Library

FREE

Tuesday, November 20 at 4:00 p.m.

Countee Cullen Library

FREE

Audience members have the opportunity to learn traditional Mexican ballet through demonstration and instruction on November 8 at the George Bruce Library and November 20 at the Countee Cullen Library. Presented by the New York Public Library.

---

**Limón Dance Company: 65th Anniversary Celebration**

Friday, November 16 at 8:00 p.m.

Tilles Center for the Performing Arts (Long Island University)

The Limón Dance Company marks its 65th anniversary with a special program that includes works by its founder and Mexican dance pioneer José Limón. Presented by Tilles Center for the Performing Arts. This event is part of Celebrate México Now.

---

**Ballet Hispanico**

Saturday, December 1 at 7:30 p.m.

Apollo Theater

Ballet Hispanico, the nation's preeminent Latino dance company, presents the latest installment of its groundbreaking choreography institute, created for Latino artists to explore culturally specific work in a nurturing, learning laboratory. The in-studio showcase features the performance of an emerging choreographer's work, followed by a panel discussion with illustrious dance artists and educators. Presented by Ballet Hispanico.

**ART & EXHIBITIONS**

**Caribbean: Crossroads of the World**

Tuesday, June 12, 2012–Sunday, January 6, 2013

El Museo del Barrio, The Studio Museum in Harlem, & Queens Museum of Art

This multi-themed exhibition features over 550 works by 379 artists. Presenting work at the three museums and accompanied by an ambitious range of programs and events, *Caribbean: Crossroads* offers an unprecedented opportunity to explore the diverse and impactful cultural history of the Caribbean basin and its diaspora.

---

**Urban Archives: Rituals of Chaos**

Thursday, July 19, 2012–Sunday, January 6, 2013

The Bronx Museum of the Arts

FREE

Monica Espinel, Guest Curator. This exhibition pairs the work of Mexico's Enrique Metinides with that of contemporary artists to provide a glimpse into the emotions and events that run rampant in cities where massive concentrations of people congregate. Presented by The Bronx Museum of the Arts.

---

**Gego: Origin and Encounter Mastering the Space**

Saturday, September 29–Saturday, December 8

Americas Society

FREE

Co-organized with Sala Mendoza and Fundación Gego. Curated by Josefina Manrique and Gabriela Rangel. Widely known as "Gego," German-born Venezuelan Gertrud Goldschmidt is one of the most important Latin American artists of the 20th century. In celebration of Gego's 100th anniversary, the exhibition features a significant group of early and unknown works that examine Gego's artistic research. Presented by Americas Society.

---

**Lidya Buzio: Painter and Sculptor of Clay**

Fall 2012

Cecilia de Torres Gallery

FREE

Born in Montevideo, Uruguay, Lidya Buzio has worked in clay in New York since 1972. Her Italian heritage, Uruguayan upbringing, and her New York life have produced works that are unique for the medium—a never before seen fusion of painting and sculpture made of red clay. The exhibition features New York cityscapes, with their evocative rooflines, architectural details, and water towers; and a new series of abstract geometric sculptures with glowing, burnished surfaces in bright primary colors. An opening reception will be held on Thursday, November 15, at 6:00 p.m. Presented by Cecilia de Torres Gallery. Coordinated by the Keyes Art Projects.

---

**Voodoo Alters Zombies and Oil Cans**

Thursday, October 4—Thursday, December 6  
Keyes Art Projects

Scholar and art historian Mary Jo McConnell has selected representative pieces of narrative art from her extensive collection of Haitian works to exhibit at Keyes Art Projects. The vibrant paintings will be juxtaposed with photography by Jill Peters that illuminates the life of Haitian refugees in Florida. An opening reception will be held on Thursday, November 1 at 6:00 p.m. Curated by Mary Jo McConnell. Presented by Keyes Art Projects.

---

**Tres perspectivas: Contemporary Art from Latin America**

Wednesday, October 17—Monday, December 31  
Zankel Hall at Carnegie Hall  
FREE to Zankel Hall ticket holders

In the lobby spaces of Zankel Hall, the work of three visual artists—Argentina's Leandro Katz and Marta Minujín, and Venezuela's Luis Molina-Pantín—offers differing perspectives on Latin American themes. Presented by Carnegie Hall in cooperation with the Americas Society and Henrique Faria Fine Art.

---

**Luis Jimenez**

Thursday, November 1—Wednesday, November 28  
ACA Galleries  
FREE

ACA Art Galleries will present a mini-retrospective of fiberglass sculptures and works on paper by Luis Jimenez. Luis Jimenez (1940-2006) was born in El Paso, Texas, the son of Mexican immigrants. His artwork celebrates working-class culture and history, especially that of Mexican Americans. He died, tragically, in 2006 when one of his own sculptures fell on him. An opening reception will be held on Thursday, November 15, at 6:00 p.m. Presented by ACA Galleries. Coordinated by the Keyes Art Projects.

---

**Material Breach**

Wednesday, November 14—Saturday, December 15  
(Art) Amalgamated  
FREE

(Art) Amalgamated brings together a group of Latin American artists whose works transform the utility of commonplace domestic or creative materials, divesting them of their prescribed functionality in ways that generate new meaning and new sets of cultural and visual associations. The works incorporate images that have a historic connection to the tropics and colonial past, infusing them with the individual artist's own interpretations of that history. Artists include Héctor Madera Gonzales, José Lerma, and Héctor Acre-Espasas. The gallery will host an artist discussion on Wednesday, November 14 at 6:00 p.m., and an opening reception for the public on Thursday, November 15 at 6:00 p.m. Presented by (Art) Amalgamated. Coordinated by the Keyes Art Projects.

---

**Folk Artists and Art: Carlomagno Pedro Martínez**

Thursday, November 15 at 6:00 p.m.  
National Museum of the American Indian / Alexander Hamilton US Custom House  
FREE

In this lecture-demonstration, Mexican scholar Marta Turok, who asks how indigenous artists navigate both “folk” and “high” art markets, presents acclaimed Oaxacan ceramic artist Carlomagno Pedro Martínez, who is also director of the Museo Estatal de Arte Popular de Oaxaca. Presented by National Museum of the American Indian, with the support of Friends of Oaxacan Folk Art (FOFA) and the Mexican Cultural Institute of New York. This event is part of Celebrate México Now.

## **ARCHITECTURE**

### **Mexican Architecture Now: A Dialogue with Mauricio Rocha-Iturbide**

Monday, November 19 at 6:00 p.m.  
Center for Architecture

Leading Mexican architect Mauricio Rocha-Iturbide—a provocateur known for adapting design to distinct environments—discusses the relationship between design, building, and usage processes in his own work. Presented by the Center for Architecture. This event is part of Celebrate México Now.

## **FILM**

### **Cinema Tropical's Music + Film Series**

Thursday, November 15 at 7:00 p.m.  
Thursday, November 29 at 7:00 p.m.  
Thursday, December 6 at 7:00 p.m.  
Thursday, December 13 at 7:00 p.m.  
92YTribeca

Cinema Tropical's Music + Film Series celebrates Voices from Latin America with screenings of representative documentaries that honor the best of Latin American music and its rich diversity and legacy. Question-and-answer sessions with special guests follow each screening, along with live performances at Cafe 92YTribeca. Presented by Cinema Tropical and 92YTribeca.

---

### **Award-Winning Films from the 2011 Morelia International Film Festival**

Friday, November 16 at 7:00 p.m.  
School of Visual Arts  
FREE

Award-winning short films from last year's Morelia International Film Festival are screened, followed by question-and-answer sessions with the directors moderated by Lucila Moctezuma. Ranging from animation to documentary, all films are in Spanish with English subtitles. Presented by the School of Visual Arts. This event is part of Celebrate México Now.

---

### **Screenings from The Paley Center Collection**

Saturday, December 1 at 3:00 p.m.  
Sunday, December 2 at 1:00 p.m. and 3:00 p.m.  
The Paley Center for Media

The Paley Center for Media screens a number of films exploring Latin American themes, including, on December 1—*Visiones: Latino Art and Culture* (2003) and *La Plaza Special: Tania Maria* (1985). Screenings continue on December 2 with *Flight to Rhythm* (1949), *Eyewitness: The New Beat* (1962), and *Camera Three: Gilberto Gil* (1971). Additional screenings for families held on December 2 include a selection of musical children's programs that are from or are inspired by Central and South America, including the shorts *Open a Door*, *The Backyardigans*, and *Go Diego Go!* Presented by The Paley Center for Media.

## **LITERATURE**

### **Urban Word: Bilingual Poetry Slam**

Tuesday, November 6 at 4:00 p.m.  
Tuesday, November 13 at 4:00 p.m.  
Tuesday, November 20 at 4:00 p.m.  
Tuesday, November 27 at 4:00 p.m.  
Hamilton Grange Library  
FREE

This bilingual poetry slam features performances of student works and those of noted Latin American poets. Presented by the New York Public Library.

---



**The Dream of the Celt with Mario Vargas Llosa and Edith Grossman**

Monday, November 12 at 7:00 p.m.

Americas Society

Nobel Laureate Mario Vargas Llosa and renowned translator Edith Grossman participate in a public conversation in celebration of the author's latest novel, *The Dream of the Celt*. Presented by Americas Society with Farrar, Straus and Giroux.

---

**Persona Normal with Author Benito Taibo**

Thursday, November 13 at 7:00 p.m.

King Juan Carlos I of Spain Center at New York University

FREE

Passionate, irreverent, obsessive: Mexican writer Benito Taibo presents *Persona Normal*, a funny and quixotic mosaic of short stories and essays. Presented by King Juan Carlos I of Spain Center at New York University and the Mexican Cultural Institute of New York. This event is part of Celebrate México Now.

---

**Eco-Literature in Latin America**

Wednesday—Friday November 14, 15, and 16 at 7:00 p.m.

Americas Society

The three-evening literature symposium includes a keynote address by distinguished Mexican poet, novelist, and environmental activist Homero Aridjis; panel discussions with scholars of eco-literature; a film screening of Chilean artist Mariana Matthews's *Confluencias*; and the launch of Americas Society's acclaimed journal *Review: Literature and Arts of the Americas*, no. 85. Presented by Americas Society.

---

**Tribute to Novelist Carlos Fuentes**

Thursday, November 29 and Friday, November 30 at 7:00 p.m.

Americas Society

Friends and colleagues of the late Mexican author Carlos Fuentes (1928-2012) honor the man and discuss his formidable contribution to world culture. Participants include writers, critics, and translators such as Carmen Boullosa, Diamela Eltit, Edith Grossman, Suzanne Jill Levine, Alfred MacAdam, Julio Ortega, Pedro Ángel Palou, and Michael Wood. Presented by Americas Society, the Transatlantic Project at Brown University, and the Mexican Cultural Institute of New York.

## **CULINARY**

**A Taste of Mexico Now: Contemporary Mexican Cuisine**

Tuesday, November 13—Tuesday, November 27

Various Locations

Think you know and love Mexican food? Sample true creativity in contemporary Mexican cooking. Celebrated chefs will be serving special dinner menus that will tempt, thrill, and seduce your palate. Participating restaurants include Cafe Frida, Casa Mezcal, Fonda, Hecho en Dumbo, La Palapa, Maya, Pampano, Papatzul, and Toloache. This event is part of Celebrate México Now.

## **FAMILY**

**Family Day: Juguetes (Toys) with the Cornisa 20 Theater Group**

Sunday, November 25 at 3:00 p.m.

Queens Museum of Art—New York City Building

Traditional Mexican toys come to life in this puppet show for families, followed by a hands-on workshop, where recycled materials are used to build toys for participants to take home. This event is part of Celebrate México Now.

---

**Screenings from The Paley Center Collection**

Sunday, December 2 at 1:00 p.m.

The Paley Center for Media

A special screening for families features a selection of musical children's programs that are from or are inspired by Central and South America, including the shorts *Open a Door*, *The Backyardigans*, and *Go Diego Go!* Presented by The Paley Center for Media.

---

**Carnegie Hall Family Concert with Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Sunday, December 9 at 2:00 p.m.

Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall

The Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela perform a program as part of Carnegie Hall's Family Concert series. The conductor for this performance will be announced at a later date.

\*\*\*\*\*

Lead funding for *Voices from Latin America* is provided by grants from the Ford Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation.

Sponsored, in part, by Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ and Mercantil Servicios Financieros.

Public support is provided by the National Endowment for the Arts and the Consulate General of Brazil in New York.

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Lead support for Carnegie Hall Family Concerts is provided by The Irene Diamond Fund.

Carnegie Hall Family Concerts are also made possible, in part, by endowment gifts from The Irene Diamond Fund, Mr. and Mrs. Lester S. Morse Jr., and the Henry and Lucy Moses Fund.

Major funding for The Academy—a program of Carnegie Hall, The Juilliard School, and the Weill Music Institute in partnership with the New York City Department of Education—has been provided by Mr. and Mrs. Nicola Bulgari, The Diller-von Furstenberg Family Foundation, Susan and Edward C. Forst, the Maxwell H. Gluck Foundation, The Irving Harris Foundation, The Kovner Foundation, and Mr. and Mrs. Lester S. Morse Jr.

Additional support has been provided by The Arnow Family Fund, The Edwin Caplin Foundation, Leslie and Tom Maheras, and the Edward John Noble Foundation.

Public support is provided by the New York City Department of Education, the National Endowment for the Arts, and the Bureau of Educational and Cultural Affairs of the US Department of State.

Oswaldo Golijov is the holder of the 2012-2013 Richard and Barbara Debs Composer's Chair at Carnegie Hall.

**Bank of America is the Proud Season Sponsor of Carnegie Hall.**

United is the Official Airline of Carnegie Hall.

\*\*\*\*\*

**Ticket Information**

Tickets for events taking place at Carnegie Hall are available at the Carnegie Hall Box Office, 154 West 57th Street, or can be charged to major credit cards by calling CarnegieCharge at 212-247-7800 or by visiting the Carnegie Hall website, [carnegiehall.org](http://carnegiehall.org).

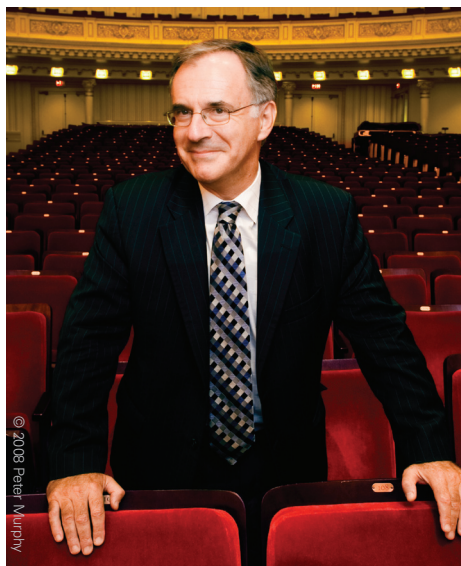
For tickets to *Voices from Latin America* partner events, please contact the specific venue.

For Carnegie Hall Corporation presentations taking place in Stern Auditorium/Perelman Stage, a limited number of seats, priced at \$10, will be available day-of-concert beginning at 11:00 a.m. Monday through Saturday and 12:00 noon on Sunday until one hour before the performance or until supply lasts. The exceptions are Carnegie Hall Family Concerts and gala events. These \$10 tickets are available to the general public on a first-come, first-served basis at the Carnegie Hall Box Office only. There is a two-ticket limit per customer.

In addition, for all Carnegie Hall presentations in Stern Auditorium/Perelman Stage a limited number of partial view (seats with obstructed or limited sight lines or restricted leg room) will be sold for 50% of the full price. For more information on this and other discount ticket programs, including those for students, Notables members, and Bank of America customers, visit [carnegiehall.org/discounts](http://carnegiehall.org/discounts).

###

*For high resolution images of featured artists, please contact the Carnegie Hall Public Relations Office at 212-903-9750 or [publicrelations@carnegiehall.org](mailto:publicrelations@carnegiehall.org).*



## From the Executive and Artistic Director

Dear Friends,

A major exploration of the rich cultures of Latin America has always been central to our plans for Carnegie Hall's festival programming. Not only are these cultures fascinating in their own right, but also they are especially important when you consider the extraordinary influences they have had around the world. With *Voices from Latin America*, our next international festival, we set out on just such an artistic voyage with more than 70 events citywide this November and December, exploring captivating aspects of arts and culture from this part of the world, including Carnegie Hall programs that take a closer look at some of most compelling musical stories emerging from the region today.

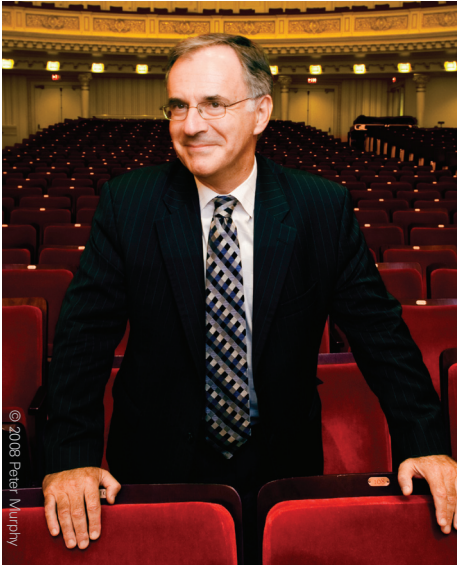
At the heart of the festival are collaborations with four world-renowned joint artistic advisors, all of whom have been remarkably generous in giving of their time and talents. The great singer, songwriter, and guitarist Gilberto Gil—one of Brazil's most revered musicians—kicks off *Voices from Latin America* with a month-long series of programs that explore the diversity and vitality of Brazilian popular music, including a variety of traditional musical styles. Virtuoso pianist and bandleader Chucho Valdés, a seminal figure in jazz, has curated a series of concerts that explores the evolution of the Afro-Cuban jazz tradition, paying tribute to the music of his native Cuba. Gustavo Dudamel, the celebrated conductor who has taken the world by storm, developed out of Venezuela's El Sistema, an organization for which he now serves as music director. His festival programs with the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela take a look at this revolutionary musical social-action movement with symphonic and chamber music performances both at Carnegie Hall and throughout the community, as well as a Discovery Day to encourage conversation. Argentinean-American composer Osvaldo Golijov, who holds Carnegie Hall's Richard and Barbara Debs Composer's Chair throughout this season, was the first artist with whom we spoke about the festival. His profound insights into Latin American cultures were invaluable in helping to shape our overall thinking about this special programming, including musical focuses not only on Brazil, Cuba, and Venezuela, but also on Mexico.

Through partnerships with more than 20 great cultural institutions across New York City—including a special collaboration with the Celebrate México Now Festival—*Voices from Latin America* encompasses not only popular and classical music, but also visual arts, literature, dance, film, and photography, enticing audiences to take a journey that crosses multiple art forms. The festival invites all of us to consider the unique amalgamation of traditions that has resulted in one of the most exciting concentrations of cultures in the world today. All told, it is sure to be an intriguing celebration, one that we look forward to sharing with you.

With all best wishes,

Clive Gillinson





## Do Diretor Executivo e Artístico

Caros Amigos,

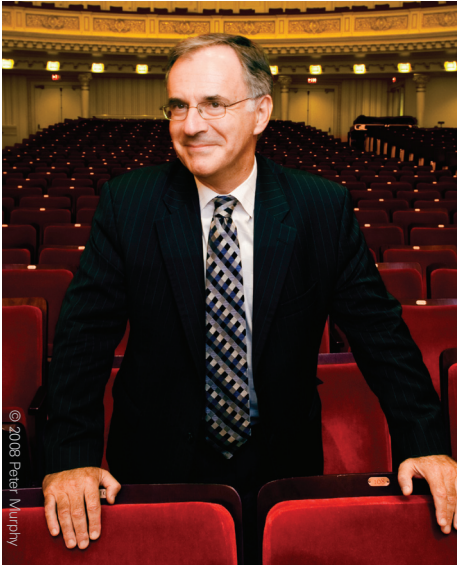
Uma importante exploração das ricas culturas da América Latina sempre esteve nos nossos planos para a programação de festivais no Carnegie Hall. Estas culturas não são só fascinantes por si próprias, mas também são especialmente importantes ao considerar as influências extraordinárias que elas tiveram no mundo inteiro. Com o nosso festival internacional *Voices from Latin America*, decidimos fazer uma viagem artística, com mais de 70 eventos na cidade de Nova Iorque entre novembro e dezembro, explorando aspectos cativantes das artes e culturas desta parte do mundo, incluindo programas específicos no Carnegie Hall que contemplam algumas das mais fascinantes histórias musicais oriundas da região hoje.

No centro do festival estão as colaborações com quatro conselheiros artísticos de fama mundial, que foram incrivelmente generosos com o seu tempo e talentos. O grande cantor, compositor e guitarrista, Gilberto Gil—um dos músicos mais respeitados no Brasil—inicia o festival *Voices from Latin America* com uma série de programas durante o mês inteiro. Estes programas exploram a diversidade e a vitalidade da música popular brasileira, incluindo uma variedade de estilos musicais tradicionais. O gênio do piano e líder de banda Chucho Valdés, uma figura influente no jazz, atua como curador de uma série de shows e concertos que exploram a evolução da tradição do jazz afro-cubano, prestando uma homenagem à música da sua Cuba nativa. Gustavo Dudamel, o celebrado maestro que vem cativando o mundo, se desenvolveu no El Sistema da Venezuela, uma organização para a qual ele atua como diretor musical. Seus programas no festival com a Orquestra Sinfônica Simón Bolívar de Venezuela examinam este movimento musical de ação-social revolucionário com música sinfônica e música de câmara tanto no Carnegie Hall quanto na comunidade como um todo, bem como no Discovery Day, incentivando o diálogo. O compositor argentino americano Osvaldo Golijov, titular da Cátedra de Compositores Richard e Barbara Debs no Carnegie Hall nesta temporada, foi o primeiro artista com o qual falamos sobre o festival. Seu profundo conhecimento e visão sobre as culturas da América Latina foram inestimáveis ao ajudar a dar forma à nossa ideia sobre esta programação especial, incluindo enfoques musicais não só sobre o Brasil, Cuba e Venezuela, mas também sobre o México e outros países.

Em parcerias com mais de 20 grandes instituições culturais em Nova York—incluindo uma colaboração especial com o festival *Celebrate México Now—Voices from Latin America* abrange não só a música popular e clássica, mas também as artes visuais, literatura, dança, filme, fotografia, atraindo o público a uma jornada que atravessa várias formas artísticas. O festival convida todos nós a considerar a mistura exclusiva de tradições que resultou em uma das mais interessantes concentrações de culturas no mundo hoje. Com isso, com certeza será uma celebração fascinante, uma pela qual aguardamos ansiosamente a oportunidade compartilhar com você.

Com os melhores votos,

Clive Gillinson  
Diretor Executivo e Artístico



## Del Director Ejecutivo y Artístico

Estimados amigos,

Para el Carnegie Hall, explorar la riqueza de las culturas de Latinoamérica fue fundamental para planear la programación de *Voices from Latin America*, nuestro siguiente festival internacional. Estas culturas no sólo son fascinantes por sí mismas, sino que son especialmente importantes si tomamos en cuenta la extraordinaria influencia que tienen en todo el mundo. Con este festival emprendimos un viaje artístico de investigación que nos permite mostrar aspectos fascinantes del arte y la cultura de esa parte del mundo a través de más de 70 eventos que se celebrarán por toda la ciudad durante noviembre y diciembre, incluyendo el Carnegie Hall, cuya programación ofrecerá una muestra de algunas de las historias musicales emergentes más atractivas de dicha región hoy en día.

En el corazón de este festival se halla la colaboración con cuatro asesores artísticos de renombre mundial, a quienes agradecemos su generosidad, su tiempo y talento. El gran cantante, compositor y guitarrista Gilberto Gil—uno de los músicos más respetados de Brasil—dará inicio a *Voices From Latin America* con una serie de presentaciones a lo largo de un mes, en los que se podrá apreciar la diversidad y la vitalidad de la música popular brasileña, así como una variedad de estilos musicales tradicionales. El virtuoso pianista y director de ensambles musicales Chucho Valdés, una figura fundamental en el jazz, ha preparado una serie de conciertos que exhiben la evolución de la tradición del jazz afrocubano, en homenaje a la música de su Cuba natal. Gustavo Dudamel, el célebre director de orquesta que ha sorprendido al mundo, surgido de El Sistema de Venezuela (organización de la cual es director musical actualmente), presentará durante este festival, tanto en el Carnegie Hall como en otras localidades en la ciudad, conciertos con la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela que, con actuaciones musicales sinfónicas y de cámara, ofrecerá una muestra de lo que es este movimiento revolucionario musical de acción social, así como el *Discovery Day*, en el cual se generará el diálogo con el público. El compositor argentino-estadounidense Osvaldo Golijov, actual titular de la cátedra de Composición Richard y Barbara Debs del Carnegie Hall, fue el primer artista con quien hablamos sobre el festival. Su profundo conocimiento sobre la cultura latinoamericana fue un elemento esencial para darle forma a la idea general que teníamos de este gran festejo, que no sólo incluye música de Brasil, Cuba y Venezuela, sino también de México y otros países.

A través de la colaboración con más de 20 grandes instituciones culturales de todo Nueva York—includingo la participación especial del festival *Celebrate México Now—Voices from Latin America* no sólo abarca la música popular y clásica, sino también las artes visuales, la literatura, la danza, el cine y la fotografía, con la finalidad de que el público emprenda un viaje que lo lleve a conocer múltiples formas artísticas. Este festival invita a todo el público a disfrutar de esta singular combinación de tradiciones que se ha traducido en una de las concentraciones culturales más interesantes del mundo actual. Una vez dicho lo anterior, estoy seguro de que ésta será una celebración fascinante, un gran festejo que esperamos compartir con ustedes.

Con mis mejores deseos,

Clive Gillinson  
Director ejecutivo y artístico





**Cordestinos**  
November 29



**Ballet Hispanico**  
December 1



**Aldo López-Gavilán**  
November 16



**Yoruba  
Andabo**  
November 30

**CARNEGIE HALL**

881 Seventh Avenue  
New York, NY 10019

Non-Profit Organization  
U.S. Postage  
**PAID**  
Carnegie Hall

Un festival en la ciudad de Nueva York celebrando la música y las artes latinoamericanas  
Um festival na cidade de Nova York celebrando a música e as artes latino-americanas

[carnegiehall.org/LatinAmerica](http://carnegiehall.org/LatinAmerica)

Follow us on



**CARNEGIE HALL**  
Festivals

# Voices from Latin America

November 8–December 11, 2012

A citywide festival celebrating  
Latin America's music and arts





# Welcome!

From the irresistible rhythms of Afro-Cuban jazz to the sophistication of Brazilian samba, from the passionate intensity of Mexican rancheras to the infectious joy of Venezuela's El Sistema social-action movement, Latin American culture has captured the world's imagination.

# Bienvenidos!

Desde los irresistibles ritmos del jazz afrocubano hasta la sofisticación de la samba brasileña; de la intensa pasión de las rancheras mexicanas a la alegría contagiosa del movimiento de acción social venezolano El Sistema, la cultura latinoamericana ha capturado la atención del mundo.

# Bem-vindos!

Dos ritmos irresistíveis do jazz afro-cubano à sofisticação do samba brasileiro, da intensidade apaixonante das rancheras mexicanas à alegria contagiante do movimento venezuelano de ação social El Sistema, a cultura latino-americana vem atraindo a atenção do mundo.



# Voices from Latin America



## Artistic Advisors

Osvaldo Golijov | Gilberto Gil | Chucho Valdés | Gustavo Dudamel

With its citywide *Voices from Latin America* festival, Carnegie Hall pays tribute to Latin American cultures that continue to fascinate audiences here in the United States and around the world.

Under the guidance of Osvaldo Golijov (holder of this season's Richard and Barbara Debs Composer's Chair), Carnegie Hall has invited three internationally acclaimed performers to curate series of concerts that spotlight their vibrant musical cultures—singer-songwriter Gilberto Gil and Brazilian popular music, pianist-composer Chucho Valdés and Afro-Cuban jazz, and conductor Gustavo Dudamel and El Sistema in Venezuela. In addition, a citywide celebration of Mexican music and culture is presented in partnership with Celebrate México Now, culminating in a tribute to legendary singer Chavela Vargas at Carnegie Hall.

With more than 70 events, *Voices from Latin America* also includes dance, film, visual arts, and photography at cultural institutions across New York City.



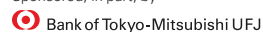
**Thursday, November 8 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

### Gilberto Gil

International superstar Gilberto Gil returns to his musical roots with an evening of *forró*, the infectious dance music from Northeastern Brazil.

Sponsored, in part, by



**Tickets start at \$30.**

**“In Brazil, we have always been developing this concept of amalgamation. Brazil had to face an exceptional form of dictatorship, and we had to use all the tools that we could. And music was one of them, giving to the general audiences of Brazil a new sense of belonging and cultural establishment.”**

—Gilberto Gil

### Voices from Brazil

#### Artistic Advisor Gilberto Gil

For more than 40 years, Gilberto Gil has been internationally regarded as one of Brazil's most revered musicians. His career as an artist and political advocate is testament to the fact that culture can change the world. In the festival, Gil celebrates the diversity and vitality of Brazilian popular music with concerts that feature traditional styles—including samba and *forró*—as well as contemporary pop music.

Concerts curated by Gilberto Gil at Carnegie Hall are listed in green.

Photo: Gil by Priscila Azil.

**Friday, November 9 at 7 PM**

### Paul O'Dette, Lute

¡JÁCARAS! 18TH-CENTURY  
GUITAR MUSIC

American lutenist, conductor, and music researcher Paul O'Dette performs Latin American music by Santiago de Murcia, Manuel Alvarez, and anonymous Afro-Brazilian composers.

Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan  
as-coa.org | 212-249-8950

This concert is part of GEMAS, a project of Americas Society and Gotham Early Music Scene.

**\$20; free for Americas Society members**

**Friday, November 9 at 8 PM**

### New Juilliard Ensemble

Joel Sachs, Music Director and Conductor  
Works by Paul Desenne and Alejandro Iglesias Rossi, plus US premieres by Guido López-Gavilán, Segio Kafajian, Hilda Paredes, and Hebert Vázquez

Alice Tully Hall, Starr Theater  
1941 Broadway | Manhattan

Presented by The Juilliard School.

**Free; tickets available at the Juilliard Box Office beginning October 26**

**Sunday, November 11 at 5 PM**

### Carnegie Hall Neighborhood Concert Ensemble ACJW

Featuring musicians of The Academy—a program of Carnegie Hall, The Juilliard School, and the Weill Music Institute in partnership with the New York City Department of Education

Works by Villa-Lobos, Revueltas, Ana Lara, and Piazzolla

Music at Our Saviour's Atonement (MOSA)  
Our Saviour's Atonement Lutheran Church  
178 Bennett Avenue | Manhattan  
mosaconcerts.org | 212-923-5757

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

**Free**



**Monday, November 12 at 7 PM**

### The Dream of the Celt

with Mario Vargas Llosa and Edith Grossman  
Nobel Laureate Mario Vargas Llosa and renowned translator Edith Grossman participate in a public conversation in celebration of the author's latest novel, *The Dream of the Celt*.

Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan  
as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society with Farrar, Straus and Giroux.

**\$25; free for Americas Society members**

**Tuesday, November 13 at 7 PM**

### Persona Normal

with Benito Taibo, Author  
Passionate, irreverent, obsessive: Mexican writer Benito Taibo presents *Persona Normal*, a funny and quixotic mosaic of stories and essays.

King Juan Carlos I of Spain Center  
at New York University  
53 Washington Square South | Manhattan  
nyu.edu/kjc | 212-998-3650

Presented by King Juan Carlos I of Spain Center at New York University and the Mexican Cultural Institute of New York.

This event is part of Celebrate México Now.

**Free**

**Tuesday, November 13 at 8 PM**

### Ensemble ACJW

Featuring musicians of The Academy—a program of Carnegie Hall, The Juilliard School, and the Weill Music Institute in partnership with the New York City Department of Education

VILLA-LOBOS *Bachiana brasileira* No. 6;  
*Quinteto em forma de chôros*

REVUELTAS *Homenaje a Federico García Lorca; Ocho Por Radio*

ANA LARA *Aulós*

PIAZZOLLA *Histoire du Tango* for Flute and Guitar

Paul Hall, The Juilliard School  
155 West 65th Street | Manhattan

Presented by The Juilliard School.

**Free; tickets available at the Juilliard Box Office beginning October 30**

Major funding for The Academy has been provided by Mr. and Mrs. Nicola Bulgari, The Diller-von Furstenberg Family Foundation, Susan and Edward C. Forst, the Maxwell H. Gluck Foundation, The Irving Harris Foundation, The Kovner Foundation, and Mr. and Mrs. Lester S. Morse Jr.

Additional support has been provided by The Edwin Caplin Foundation, Leslie and Tom Maheras, and the Edward John Noble Foundation.



Public support is provided by the New York City Department of Education, the National Endowment for the Arts, and the Bureau of Educational and Cultural Affairs of the US Department of State.





**Edmar Castañeda**

November 13, 19, and 26

### November 13, 19, and 26 at 7 PM

#### Edmar Castañeda, Harp

Colombian harpist Edmar Castañeda performs a blend of jazz and Colombian folk music on the *arpa llanera*, the diatonic instrument traditional to the music from the Llanos region shared by Colombia and Venezuela. The concerts feature his Trio (Shlomi Cohen and Dave Silliman), with special guests Jorge Glem (November 13), Joe Locke (November 19), and Andrea Tierra and Hector del Curto (November 26).

Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan  
as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society.

**\$20 per event; \$50 for all three concerts;  
free for Americas Society members**

### November 14, 15, and 16 at 7 PM

#### Eco-Literature in Latin America

The three-evening literature symposium includes a keynote address by distinguished Mexican poet, novelist, and environmental activist Homero Aridjis; panel discussions with scholars of eco-literature; a film screening of Chilean artist Mariana Matthews's *Confluencias*; and the launch of Americas Society's acclaimed journal *Review: Literature and Arts of the Americas*, no. 85.

Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan  
as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society with the Mexican Cultural Institute of New York.

**\$10 per event; \$25 for all three events;  
free for Americas Society members**

### Thursday, November 15 at 6 PM

#### Folk Artists and Art: Carlomagno Pedro Martínez

In this lecture-demonstration, Mexican scholar Marta Turok—who asks how indigenous artists navigate both “folk” and “high” art markets—presents acclaimed Oaxacan ceramic artist Carlomagno Pedro Martínez, who is also director of the Museo Estatal de Arte Popular de Oaxaca.

National Museum of the American Indian  
Alexander Hamilton US Custom House  
1 Bowling Green | Manhattan  
americanindian.si.edu | 212-514-3700

Presented by National Museum of the American Indian, with the support of Friends of Oaxacan Folk Art (FOFA) and the Mexican Cultural Institute of New York.

This event is part of Celebrate México Now.

**Free**

### Friday, November 16 at 7 PM

#### Award-Winning Films from the 2011 Morelia International Film Festival

##### Lucila Moctezuma, Moderator

Award-winning short films from last year's Morelia International Film Festival are screened, followed by question-and-answer sessions with the directors. Ranging from animation to documentary, all films are in Spanish with English subtitles.

School of Visual Arts  
209 East 23rd Street | Manhattan  
sva.edu | 212-592-2180

Presented by School of Visual Arts.

This event is part of Celebrate México Now.

**Free**

### Friday, November 16 at 8 PM

#### Limón Dance Company: 65th Anniversary Celebration

The Limón Dance Company marks its 65th anniversary with a special program that includes works by its founder and Mexican dance pioneer José Limón.

Tilles Center for the Performing Arts  
LIU Post  
720 Northern Boulevard | Brookville  
tillescenter.org | 516-299-3100

Presented by Tilles Center for the Performing Arts.  
This event is part of Celebrate México Now.

**\$35, \$50, \$70**

### Voices from Cuba

#### Artistic Advisor Chucho Valdés

Widely regarded as the greatest Latin jazz musician of our time, pianist and bandleader Chucho Valdés is a hugely important figure in both his native Cuba and around the world. At Carnegie Hall, Valdés pays homage to Afro-Cuban jazz and its worldwide influence in performances that feature an all-star four-piano concert, young Cuban jazz musicians, his own quintet, and traditional Afro-Cuban music.

Concerts curated by Chucho Valdés at Carnegie Hall are listed in red.

### Friday, November 16 at 9 PM

Zankel at Carnegie Hall

#### Dayramir and Habana enTRANCE

#### Aldo López-Gavilán Quartet

AFRO-CUBAN JAZZ: THE YOUNGER GENERATION

Two rising Cuban stars bring their bands to Zankel Hall for an evening of music making that gives the audience a glimpse into the future of jazz in Cuba.

**Tickets start at \$40.**

**“The festival is a tribute to the whole story of a style of music. It’s all about identity. You evolve in different directions, and then there are the roots. A man returns to his roots. It’s something American, something Cuban. The result is the history of the music and history of Cuba.”**

**—Chucho Valdés**



**Saturday, November 17 at 2 PM**

**Carnegie Hall Neighborhood Concert**  
**Banda de los Muertos**

Banda de los Muertos fires up the crowd with its brassy, hot-blooded *banda* music from Sinaloa, Mexico. This epic band storms the stage with soulful sounds from 1940s Mexico mixed with funky New York flavor.

Port Richmond Library  
 75 Bennett Street | Staten Island  
 718-442-5597 | nypl.org

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

**Free**

**Saturday, November 17 at 4 PM**

**Carnegie Hall Neighborhood Concert**  
**Yosvany Terry Quintet**

Cuban-born saxophonist Yosvany Terry's brand of music takes listeners on a wild ride, from the hard-driving New York avant-garde to the lyricism and soul of Afro-Cuban jazz.

El Museo del Barrio  
 1230 Fifth Avenue | Manhattan  
 RSVP: elmuseo.org/YosvanyTerry

**Free**

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.



**Voices from Mexico**

The tribute concert to Chavela Vargas at Carnegie Hall is the culmination of the 2012 Celebrate México Now festival, an annual celebration of contemporary Mexican art and culture throughout New York City. Celebrate México Now includes film, literature, visual arts, food, and a series of free Neighborhood Concerts presented in partnership with Carnegie Hall.

Celebrate México Now events are listed in orange.

**Saturday, November 17 at 8 PM**

**Soledad**  
**Selma Oxor**

Two alternative bands under Mexico City's fearless upstart cult label, VV Discos, make their US debuts.

Secret Project Robot  
 389 Melrose Street | Brooklyn  
 secretprojectrobot.org | 646-508-3048

Presented by Fingered Media.

This event is part of Celebrate México Now.

**\$10**

**Sunday, November 18 at 3 PM**

**Carnegie Hall Neighborhood Concert**  
**Magos Herrera**

Dazzling singer-songwriter Magos Herrera is "without a doubt the best jazz singer out of Mexico" (*JazzTimes*). She captivates audiences with her sultry voice, beguiling rhythmic scatting, and soulful Latin-Andalusian phrasing.

Abrons Arts Center at Henry Street Settlement  
 The Playhouse  
 466 Grand Street | Manhattan  
 abronsartscenter.org | 212-598-0400

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

**Free**



**Magos Herrera**  
 November 18

Photos: Herrera by Javier Ortega



**Celso Duarte**  
 November 19

**Monday, November 19 at 6 PM**

**Mexican Architecture Now:**  
**A Dialogue with Mauricio Rocha-Iturbide**

Leading Mexican architect Mauricio Rocha-Iturbide—a provocateur known for adapting design to distinct environments—discusses the relationship between design, building, and usage processes in his own work.

Center for Architecture  
 536 LaGuardia Place | Manhattan  
 aiany.org | 212-683-0023

Presented by the Center for Architecture.

This event is part of Celebrate México Now.

**\$10; free for AIA members**

**Monday, November 19 at 7 PM**

**Carnegie Hall Neighborhood Concert**  
**Celso Duarte**

Mexican-Paraguayan harp virtuoso Celso Duarte and his ensemble weave together a gamut of music styles—from traditional Latin folk and improvisational jazz to Spanish Baroque and African music—to create an inconceivably fresh new sound.

Hostos Center for the Arts & Culture  
 Hostos Community College | Repertory Theater  
 450 Grand Concourse | Bronx  
 RSVP: 718-518-4455  
 www.hostos.cuny.edu/CultureArts

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

**Free**

**Tuesday, November 20 at 7 PM**

**Alejandro Escuer: Flying**

*Flying* is a multi-disciplinary concert experience where ancient and new music interact with art, photography, electronic music, classical music composition, sonic art, and improvisation. The event features Mexican flutist-composer Alejandro Escuer and guest artists from Mexico and the US.

Americas Society  
 680 Park Avenue | Manhattan  
 as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society in partnership with Celebrate México Now.

**\$20; free for Americas Society members**

**Tuesday, November 20 at 8 PM**

**Juilliard Jazz Artist Diploma Ensemble**

with Guest Artist Paulo Braga, Drums

A program of Brazilian popular music

Paul Hall, The Juilliard School  
 155 West 65th Street | Manhattan

Presented by The Juilliard School.

**Free; tickets available at the Juilliard Box Office beginning November 7**

**Sunday, November 25 at 3 PM**

**Family Day: Juguetes (Toys)**  
**with the Cornisa 20 Theater Group**

Traditional Mexican toys come to life in this puppet show for families, followed by a hands-on workshop, where recycled materials are used to build toys for participants to take home.

Queens Museum of Art  
 New York City Building  
 Flushing Meadows Corona Park | Queens  
 queensmuseum.org | 718-592-9700

Presented by Queens Museum of Art.

This event is part of Celebrate México Now.

**Free**





**Ely Guerra**  
November 27

**Eugenia León**  
November 27

**Tania Libertad**  
November 27

**Tuesday, November 27 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

### A Tribute to Chavela Vargas

Ely Guerra | Eugenia León | Tania Libertad

Three of today's most exciting female singers join forces for the first time to pay tribute to the late, legendary Chavela Vargas in an evening of traditional and contemporary Mexican song.

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

**Tickets start at \$30.**

**Wednesday, November 28 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

### Paulinho da Viola

Brazil's greatest living sambista—in his first appearance at Carnegie Hall—performs a program of sambas and choros.

This performance is sponsored by Petrobras.



**Tickets start at \$30.**

**Thursday, November 29 at 8:30 PM**

Zankel at Carnegie Hall

### Carlos Malta and Pife Muderno Nicolas Krassik and Cordestinos with Friends

MUSIC FROM NORTHEASTERN BRAZIL

In this double-bill, legendary flutist and improviser Carlos Malta brings Pife Muderno to play traditional flute and drum music, while Cordestinos—led by virtuoso violinist Nicolas Krassik—celebrates lively folk and contemporary musical trends with several surprise guests.

**Tickets start at \$30.**

**November 29 and 30 at 7 PM**

### Tribute to Novelist Carlos Fuentes

Friends and colleagues of the late Mexican author Carlos Fuentes (1928–2012) honor the man and discuss his formidable contribution to world culture. Participants include writers, critics, and translators such as Carmen Boullosa, Diamela Eltit, Edith Grossman, Suzanne Jill Levine, Alfred MacAdam, Julio Ortega, Pedro Ángel Palou, and Michael Wood.

Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan  
as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society, the Transatlantic Project at Brown University, and the Mexican Cultural Institute of New York.

**\$10 per event; \$15 for both events;  
free for Americas Society members**

**Friday, November 30 at 9:30 PM**

Zankel at Carnegie Hall

### Yoruba Andabo

THE AFRO-CUBAN TRADITION

The legendary folkloric group Yoruba Andabo (“friends of Yoruba culture”) presents an evening of Cuban rumba. With singers, percussionists, and dancers, Yoruba Andabo performs ecstatic percussion-driven dances that reveal the ongoing influence of African religion and traditions in contemporary Cuba.

**Sold out**

Tickets may become available at a later date.

**Paulinho da Viola**  
November 28

### Screenings from The Paley Center Collection

**Saturday, December 1 at 3 PM**

Screenings to include *Visiones: Latino Art and Culture* (2003) and *La Plaza Special: Tania Maria* (1985)

**Sunday, December 2 at 1 PM**

SPECIAL FAMILY SCREENING

Screenings to include a selection of musical children's programs that are from or are inspired by Central and South America, including the shorts *Open a Door*, *The Backyardigans*, and *Go Diego Go!*

**Sunday, December 2 at 3 PM**

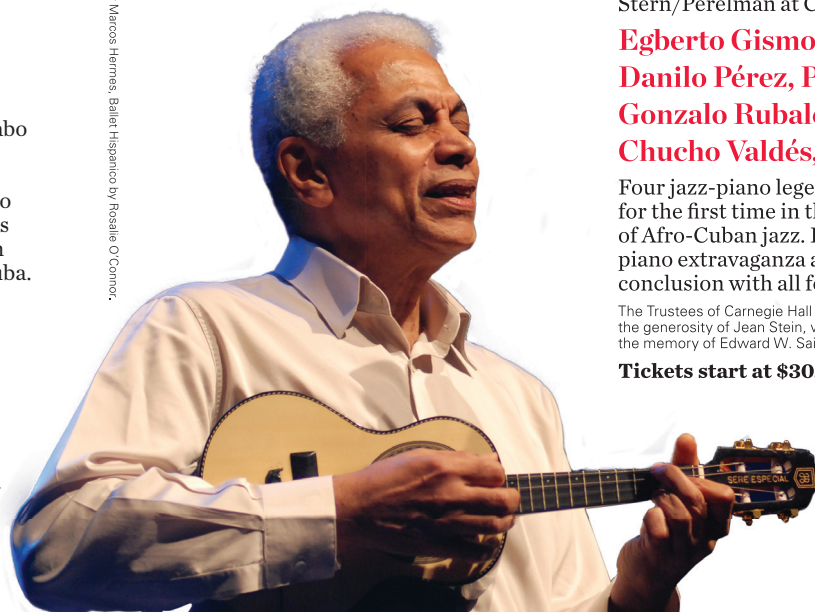
Screenings to include *Flight to Rhythm* (1949), *Eyewitness: The New Beat* (1962), and *Camera Three: Gilberto Gil* (1971)

The Paley Center for Media  
25 West 52nd Street | Manhattan  
paleycenter.org | 212-621-6600, ext. 0

Presented by The Paley Center for Media.

**Free with Paley Center admission;  
suggested donation for admission \$10;  
\$8 for seniors/students; \$5 for children  
under 14**

Photos: Guerra by Ana Paula Orozco, León by Fernando Aceves, Libertad by Maritza Lopez, da Viola by Marcos Hermes, Ballet Hispanico by Rosalie O'Connor.



**Saturday, December 1 at 7:30 PM**

### Ballet Hispanico at the Apollo Theater

The nation's premier Latino dance company transforms the stage of the Apollo Theater into a stylized Latin social dance hall with works that explore passion and community in movement. Three company premieres put a contemporary spin on Cuba's danzón, Argentina's tango, and 1980s Spanish pop. The performance incorporates vibrant music alongside choreography by Artistic Director Eduardo Vilaro, Argentinean legend Alejandro Cervera, and cutting-edge Spanish choreographers Inma García and Meritxell Barberá.

Apollo Theater

253 West 125th Street | Manhattan  
ballethispanico.org | 212-362-6710

Presented by Ballet Hispanico.

**Tickets start at \$28.**

**Saturday, December 1 at 9 PM**

Zankel at Carnegie Hall

### Chucho Valdés Quintet

Grammy Award winner Chucho Valdés is Cuba's musical ambassador to the world. He brings his quintet to Zankel Hall for an evening of jazz.

**Sold out**

Tickets may become available at a later date.

**Tuesday, December 4 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

### Egberto Gismonti, Piano

### Danilo Pérez, Piano

### Gonzalo Rubalcaba, Piano

### Chucho Valdés, Piano

Four jazz-piano legends join forces for the first time in this celebration of Afro-Cuban jazz. Included in this piano extravaganza are solos, duos, and a conclusion with all four together on stage.

The Trustees of Carnegie Hall gratefully acknowledge the generosity of Jean Stein, whose contribution honors the memory of Edward W. Said and Lorraine Hunt Lieberson.

**Tickets start at \$30.**



“The power of this festival is the amazing opportunity to show the soul of a continent. El Sistema is a social project focused on the problems and unbalance of our society. It is a symbol of a country and its youth.”

—Gustavo Dudamel



### Voices from Venezuela Artistic Advisor Gustavo Dudamel

Venezuela's Gustavo Dudamel has quickly emerged as one of today's most exciting figures in classical music. For the festival, Dudamel brings the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela to Carnegie Hall for a residency that includes symphonic and chamber music concerts as well as a focus on his country's influential El Sistema social-action program.

Events curated by Gustavo Dudamel at Carnegie Hall are listed in blue.

Photo: Dudamel by Chris Christodoulou



**Orquestra Imperial**  
December 5

**Wednesday, December 5 at 8:30 PM**

Zankel at Carnegie Hall

### Arnaldo Antunes Orquestra Imperial

A double-bill of contrasts from Brazil: Orquestra Imperial, a retro-chic homage to big bands from the 1950s, plays sambas and other dance classics, while poet and singer-songwriter Arnaldo Antunes's hypnotically quirky vision is on display in an acoustic set with guitar accompaniment.

**Tickets start at \$34.**

**Friday, December 7 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

### Venezuelan Brass Ensemble

Thomas Clamor, Conductor

BERNSTEIN Selections from Symphonic Dances from *West Side Story*

CASTRO *Grand Fanfare; Llegada de un Noble Maestro; Walking Faster*

CALDERELLA and SCARPINO *Canaro en Paris* (arr. José Carli)

DE ABREU *Tico Tico*

CARRASCO *Amalia Rosa*

MENDOZA *Guerra de Secciones*

**Tickets start at \$30.**

### Carnegie Hall Neighborhood Concerts

#### Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

**Friday, December 7 at 7 PM**

Flushing Town Hall

137-35 Northern Boulevard | Queens

[flushingtownhall.org](http://flushingtownhall.org) | 718-463-7700, ext. 222

Thanks to New York City Council Member Leroy Comrie for making this concert possible.

**Friday, December 7 at 7 PM**

Pregones Theater

575 Walton Avenue | Bronx

[pregones.org](http://pregones.org) | 718-585-1202

**Sunday, December 9 at 1:30 PM**

Brooklyn Public Library, Central Library

Dr. S. Stevan Dweck Center for

Contemporary Culture

10 Grand Army Plaza | Brooklyn

[brooklynpubliclibrary.org](http://brooklynpubliclibrary.org) | 718-230-2100

**Sunday, December 9 at 2 PM**

Snug Harbor Cultural Center &

Botanical Garden

Veterans Memorial Hall

1000 Richmond Terrace | Staten Island

[snug-harbor.org](http://snug-harbor.org) | 718-815-SNUG

**Wednesday, December 12 at 6:30 PM**

The DiMenna Center for Classical Music

450 West 37th Street | Manhattan

[oslmusic.org/DiMenna-Center](http://oslmusic.org/DiMenna-Center)

**Free**

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.







**Danilo Pérez**  
December 4 and 8



**Gonzalo Rubalcaba**  
December 4 and 8

**Saturday, December 8 at 1 PM**

Zankel at Carnegie Hall

### Discovery Day: El Sistema

**Dr. Leon Botstein**, Keynote Speaker

**Dr. José Antonio Abreu**, Panelist

**Gustavo Dudamel**, Panelist

**Jeremy Geffen**, Moderator

Explore Venezuela's spectacularly successful El Sistema educational program and its influence on educational thinking in the United States. The afternoon features a keynote lecture, a panel discussion, and a screening of the documentary *Dudamel: Let the Children Play*.

**Tickets start at \$15.**

**Saturday, December 8 at 7:30 PM**

Zankel at Carnegie Hall

### Música nueva

**Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

**Danilo Pérez**, Piano

**Gonzalo Rubalcaba**, Piano

New works by Enrico Chapela, Gonzalo Rubalcaba, Danilo Pérez, and Esteban Benzecry (US premieres, commissioned by Carnegie Hall)

The Fast Forward series of concerts is sponsored by Ernst & Young LLP.

**ERNST & YOUNG**  
Quality In Everything We Do

Lead support for Carnegie Hall commissions is provided by The Andrew W. Mellon Foundation.

**Tickets start at \$38.**

**Saturday, December 8 at 7:30 PM**

**Sunday, December 9 at 8:30 PM**

### Os Mutantes

A central part of the *Tropicália* movement of the late 1960s, Os Mutantes has influenced today's biggest artists, including The Flaming Lips and Beck. The legendary Brazilian psychedelic rock band performs two special concerts.

(Le) Poisson Rouge  
158 Bleeker Street | Manhattan  
lprnyc.com | 212-505-3474

Presented by (Le) Poisson Rouge.

**\$20; \$25 at the door**

**Sunday, December 9 at 2 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

### Carnegie Hall Family Concert

**Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

Conductor to be announced

Pre-concert presentation at 1 PM.

Lead support for Carnegie Hall Family Concerts is provided by The Irene Diamond Fund.

Carnegie Hall Family Concerts are also made possible, in part, by endowment gifts from The Irene Diamond Fund, Mr. and Mrs. Lester S. Morse Jr., and the Henry and Lucy Moses Fund.

**Tickets start at \$9.**



**Monday, December 10 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

**Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

**Gustavo Dudamel**, Music Director and Conductor

CHÁVEZ *Sinfonía india*

ORBÓN *Tres versiones sinfónicas*

REVUELTAS *La noche de los Mayas*

Sponsored, in part, by Mercantil Servicios Financieros.

**Mercantil**

**Sold out**

Tickets may become available at a later date.

**Tuesday, December 11 at 8 PM**

Stern/Perelman at Carnegie Hall

**Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

**Gustavo Dudamel**, Music Director and Conductor

**Aquiles Machado**, Tenor

**Gaspar Colón**, Baritone

**Westminster Symphonic Choir**

**Joe Miller**, Conductor

ESTEBAN BENZECRY *Chaac* (Maya Water God) from *Rituales Amerindios*

VILLA-LOBOS *Chôros* No. 10

ESTÉVEZ *Cantata criolla*

This concert and the Choral Classics series are made possible, in part, by an endowment fund for choral music established by S. Donald Sussman in memory of Judith Arron and Robert Shaw.

**Tickets start at \$34.**

**Os Mutantes**

December 8 and 9





## Exhibitions

### Contemporary Art in Latin America

This series of exhibitions, receptions, lectures, and public programs at leading galleries and museums throughout New York City gives a glimpse into the wealth and diversity of contemporary art in Latin America. The project has been coordinated by Keyes Art Projects.

**October 4–December 6**

#### Voodoo Alters Zombies and Oil Cans

Curated by **Mary Jo McConnell**

Narrative Haitian paintings are juxtaposed with photography by Jill Peters that illuminates the life of Haitian refugees in Florida.

Opening Reception:  
Thursday, November 1 at 6 PM

Gallery 151  
132 West 18th Street | Manhattan  
juliekeyesart.com | 631-725-8610

Presented by Keyes Art Projects.

**Free**



Arnaldo Roche Rabell, *We Have to Dream in Blue*, oil on canvas, 1986. Collection of John Belk and Margarita Serapion. Photo courtesy of Walter Otero Gallery. Part of *Caribbean: Crossroads of the World*.

**June 12, 2012–January 6, 2013**

#### Caribbean: Crossroads of the World

This multi-themed exhibition, organized by El Museo del Barrio in collaboration with the Queens Museum of Art and The Studio Museum in Harlem, features more than 550 works by 379 artists. Presenting work at the three museums and accompanied by an ambitious range of programs and events, *Caribbean: Crossroads of the World* offers an unprecedented opportunity to explore the diverse and impactful cultural history of the Caribbean basin and its diaspora.

El Museo del Barrio  
1230 Fifth Avenue | Manhattan  
elmuseo.org | 212-831-7272

Presented by El Museo del Barrio.

**Suggested donation for admission \$9; \$5 for seniors/students; free for museum members and children under 12**

The Studio Museum in Harlem  
144 West 125th Street | Manhattan  
studiomuseum.org  
212-864-4500

Presented by The Studio Museum in Harlem.

**Suggested donation for admission \$7; \$3 for seniors/students; free for museum members and children under 12**

Queens Museum of Art  
New York City Building  
Flushing Meadows Corona Park | Queens  
queensmuseum.org | 718-592-9700

Presented by Queens Museum of Art.

**Suggested donation for admission \$5; \$2.50 for seniors/students; free for museum members and children under five**

**July 19, 2012–January 6, 2013**

#### Urban Archives: Rituals of Chaos

Monica Espinel, Guest Curator

This exhibition pairs the work of Mexico's Enrique Metinides with that of contemporary artists to provide a glimpse into the emotions and events that run rampant in cities where massive concentrations of people congregate.

The Bronx Museum of the Arts  
1040 Grand Concourse | Bronx  
bronxmuseum.org | 718-681-6000

Presented by The Bronx Museum of the Arts.

**Free**

**November 1–28**

#### Luis Jimenez

This mini-retrospective documents the life of sculptor and artist Luis Jimenez, whose work celebrates working-class culture and history, especially that of Mexican-Americans.

Opening Reception:  
Thursday, November 15 at 6 PM

ACA Galleries  
529 West 20th Street, Fifth Floor | Manhattan  
acagalleries.com | 212-206-8080

Presented by ACA Galleries.

**Free**

**November 14–December 15**

#### Material Breach

This exhibition showcases the work of Latin American artists who transform the utility of commonplace domestic or creative materials to generate new meaning and new sets of cultural and visual associations. Artists include Iran do Espírito Santo, Héctor Madera-González, José Lerma, and Héctor Arce-Espasas.

Artist Discussion:  
Wednesday, November 14 at 6 PM

(Art) Amalgamated  
317 Tenth Avenue, Ground Floor | Manhattan  
artamalgamated.com | 212-334-0403

Presented by (Art) Amalgamated.

**Free**

**Fall 2012**

#### Lidya Buzio: Painter and Sculptor of Clay

Lidya Buzio's Italianate heritage, Uruguayan upbringing, and life in New York have produced works that are unique for the medium—a never-before-seen fusion of painting and sculpture made of red clay. This exhibition features her New York cityscapes and a new series of abstract geometric designs.

Opening Reception:  
Thursday, November 15 at 6 PM

Cecilia de Torres Gallery  
134–140 Greene Street | Manhattan  
ceciliadetorres.com | 212-431-5869

Presented by Cecilia de Torres Gallery.

**Free**



Hector Arce-Espasas, *CL Pedestal #2*, 2012. Part of *Material Breach*.



## Exhibitions



### September 29–December 8 Gego: Origin and Encounter, Mastering the Space

Curated by Josefina Manrique and Gabriela Rangel

Widely known as “Gego,” German-born Venezuelan Gertrud Goldschmidt is one of the most important Latin American artists of the 20th century. In celebration of the 100th anniversary of her birth, this exhibition features a significant group of early and unknown works that examine Gego’s artistic research.

Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan  
as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society in partnership with Sala Mendoza and Fundación Gego.

**Free**

### October 17–December 31

Zankel at Carnegie Hall

### Tres perspectivas: Contemporary Art from Latin America

In the lobby spaces of Zankel Hall, the work of three visual artists—Argentina’s Leandro Katz and Marta Minujín, and Venezuela’s Luis Molina-Pantin—offers differing perspectives on Latin American themes.

Presented by Carnegie Hall in cooperation with the Americas Society and Henrique Faria Fine Art.

**Free to Zankel Hall ticket holders**



### November 8, 2012–January 31, 2013

Rose Museum at Carnegie Hall

### Voices from Latin America

The Carnegie Hall Archives mounts a special exhibition in the Rose Museum, exploring the wide range of Latin American artists who have performed at the Hall throughout its history.

**Free**

## Ongoing Events

### The New York Public Library

The New York Public Library explores the vitality of Latin American culture with dance, percussion, and poetry events taking place at branches throughout the city.

### Urban Word: Bilingual Poetry Slam

This bilingual poetry slam features performances of student works and those of noted Latin American poets.

**November 6, 13, 20, and 27 at 4 PM**

Hamilton Grange Library  
503 West 145th Street | Manhattan  
212-926-2147

### World Beat and Percussion

Percussion instruments from across the globe mix with spontaneous spoken-word performances.

**Tuesday, November 6 at 4 PM**

Bronx Library Center  
310 East Kingsbridge Road | Bronx  
718-579-4244

**Wednesday, November 28 at 4 PM**

Aguilar Library  
174 East 110th Street | Manhattan  
212-534-2930

### Learn to Dance with Annabella Gonzalez

Learn traditional Mexican ballet through demonstration and instruction.

**Thursday, November 8 at 4 PM**

George Bruce Library  
518 West 125th Street | Manhattan  
212-662-9727

**Tuesday, November 20 at 4 PM**

Countee Cullen Library  
104 West 136th Street | Manhattan  
212-491-2070

nypl.org

Presented by The New York Public Library.

**Free**



**November 13–27**

### A Taste of Mexico Now Contemporary Mexican Cuisine

Think you know and love Mexican food? Sample true creativity in contemporary Mexican cooking. Celebrated chefs will be serving special dinner menus that will tempt, thrill, and seduce your palate. Participating restaurants include Cafe Frida, Casa Mezcal, Fonda, Hecho en Dumbo, La Palapa, Maya, Pampano, Papatzul, and Toloache.

More information is available at [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).

This event is part of Celebrate México Now.

**November 15 and 29 at 7 PM  
December 6 and 13 at 7 PM**

### Cinema Tropical's Music + Film Series

Cinema Tropical's Music + Film Series celebrates *Voices from Latin America* with screenings of representative documentaries that honor the best of Latin American music and its rich diversity and legacy. Question-and-answer sessions with special guests follow each screening, along with live performances at Cafe 92YTribea.

92YTribea  
200 Hudson Street | Manhattan  
[cinematropical.com](http://cinematropical.com) | 212-601-1000

Presented by Cinema Tropical and 92YTribea.

**\$12 per screening**





## Dig Deeper into Voices from Latin America

Beyond the stages of Carnegie Hall, there's more to learn about the vibrant musical cultures of Latin America. Using exclusive interviews, expert commentary, and audio samples, artistic advisors Gustavo Dudamel, Gilberto Gil, Osvaldo Golijov, Chucho Valdés, and others guide us through a variety of Latin American music. Also, relive the history of Latin American events at the Hall—plus, enjoy performance video of many participating festival artists.

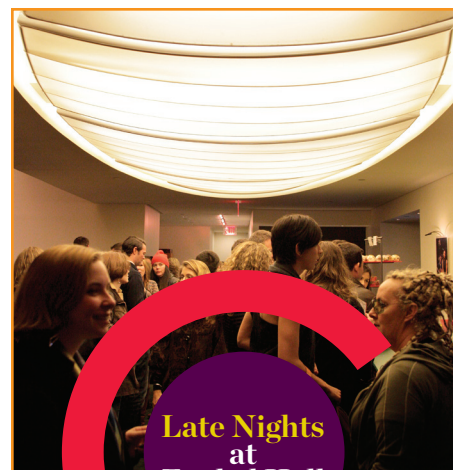
You can also share in a tribute to Chavela Vargas, and view multimedia content from festival partners that include Celebrate México Now, Americas Society, Keyes Art Projects, and The Paley Center for Media.

[carnegiehall.org/LatinAmerica](http://carnegiehall.org/LatinAmerica)



Stay connected with *Voices from Latin America* on Facebook and Twitter.

[facebook.com/CarnegieHall](https://facebook.com/CarnegieHall)  
[twitter.com/CarnegieHall](https://twitter.com/CarnegieHall)



### Late Nights at Zankel Hall

Join us for a pre-concert drink at the Parterre Bar in Zankel Hall before concerts that start at 9 PM or later. The first 200 concertgoers get a free drink ticket. It's a great place to hang out between dinner and the show, and a laid-back chance to meet others who share your passion for music. Doors open one hour early.

[carnegiehall.org/LateNights](http://carnegiehall.org/LateNights)

**Friday, November 16 at 9 PM**  
**Dayramir and Habana enTRANCE**  
**Aldo López-Gavilán Quartet**  
 Page 5

**Friday, November 30 at 9:30 PM**  
**Yoruba Andabo**  
 Page 9

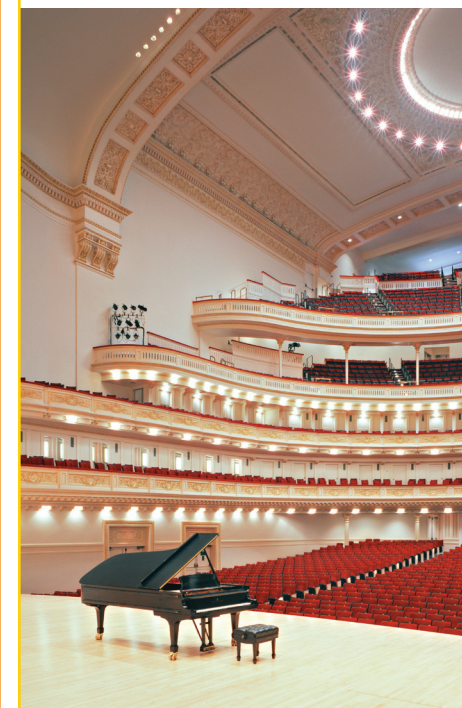
**Saturday, December 1 at 9 PM**  
**Chucho Valdés Quintet**  
 Page 11

Photos: Late Nights by Julien Jourdes, Stern/Perelman by © Björg Magna.

## Carnegie Hall Tours

Go behind the scenes of a renowned concert hall that has inspired and hosted legendary artists and luminaries for more than a century. Enjoy an insider's view as docents share the story of the Hall's construction and the legacy of the great artists who have performed here. Tours conclude at the Rose Museum and the Carnegie Hall Shop.

Public walk-in tours are available seven days a week during the concert season when the Hall schedule permits. Availability is limited for all tours. Please arrive early to purchase tickets at the Box Office. Foreign language tours are also available with advance notice.



## Event Locations

- 1 Abrons Arts Center at Henry Street Settlement
- 2 ACA Galleries
- 3 Alice Tully Hall, Starr Theater
- 4 Americas Society
- 5 Aguilar Library, The New York Public Library
- 6 Apollo Theater
- 7 (Art) Amalgamated
- 8 Bronx Library Center, The New York Public Library
- 9 The Bronx Museum of the Arts
- 10 Brooklyn Public Library, Central Library
- 11 Cecilia de Torres Gallery
- 12 Center for Architecture
- 13 Countee Cullen Library, The New York Public Library
- 14 The DiMenna Center for Classical Music
- 15 El Museo del Barrio
- 16 Flushing Town Hall
- 17 Gallery 151
- 18 George Bruce Library, The New York Public Library
- 19 Hamilton Grange Library, The New York Public Library
- 20 Hostos Center for the Arts & Culture
- 21 King Juan Carlos I of Spain at New York University
- 22 (Le) Poisson Rouge
- 23 National Museum of the American Indian
- 24 92YTribeca
- 25 Our Savior's Atonement Lutheran Church
- 26 The Paley Center for Media
- 27 Paul Hall, The Juilliard School
- 28 Port Richmond Library, The New York Public Library
- 29 Pregones Theater
- 30 Queens Museum of Art
- 31 School of Visual Arts
- 32 Secret Project Robot / Fingered Media
- 33 Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden
- 34 The Studio Museum in Harlem
- 35 Tilles Center for the Performing Arts

## Additional Partners

Ballet Hispanico  
Celebrate México Now  
Cinema Tropical

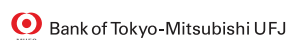
The Juilliard School  
Keyes Art Projects

## Special thanks to our festival supporters.



The Andrew W. Mellon Foundation

Lead funding for *Voices from Latin America* is provided by grants from the Ford Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation.



Sponsored, in part, by Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ and Mercantil Servicios Financieros.



Public support is provided by the National Endowment for the Arts and the Consulate General of Brazil in New York.



Official Airline



Exclusive Timepiece



Proud Season Sponsor

# Voices from Latin America



## Getting to Carnegie Hall

57th Street and Seventh Avenue

### By Subway

**A C B D 1** to 59th Street / Columbus Circle (elevator available)  
**B D E** to Seventh Avenue  
**F** to 57th Street / Sixth Avenue  
**N Q R** to 57th Street / Seventh Avenue (elevator available)

### By Bus

M5, M7, M10, M20, M31, M57, and M104

### 24-Hour Travel Information

Visit [mta.info](http://mta.info) or call the Metropolitan Transportation Authority's Travel Information Center at 718-330-1234.



## CARNEGIE HALL Festivals

# Voices from Latin America

## Gilberto Gil and the Popular Music of Brazil

A vast array of popular music styles have emerged from Brazilian culture: samba, choro, bossa nova, frevo, forró, MPB (Música popular brasileira), pagode, and others. Many of these emerged from a mixture of Africa, indigenous, and Portuguese styles that are central to Brazilian culture and that have in return influenced artists around the world. Appropriately, *Voices from Latin America* opens with a performance by a Brazilian musical ambassador whose career encompasses many of these genres: iconic singer, guitarist, and songwriter Gilberto Gil, one of four artistic advisors of the festival. Gil has incorporated eclectic influences universal to Brazilian popular music into his own works throughout his career, echoed through his series of curated concerts at Carnegie Hall.

Beginning with his own headlining show, a celebration of his musical roots in forró, the series serves as a snapshot of the panorama of Brazilian music as experienced through Gil's eyes. It includes contemporary and traditional music from Northeastern Brazil performed by Carlos Malta and Pife Muderno, Nicolas Krassik, and Cordestinos; a double-bill of folk-pop fusion and retro-chic 1950s samba performed by Arnaldo Antunes and Orquestra Imperial, respectively; and a performance by Paulinho da Viola, Brazil's greatest living sambista in his debut performance at Carnegie Hall.

For more than 40 years, spanning 52 albums and over four million records sold, Gilberto Gil has infused his songs with both musical innovation and political commitment. He is internationally regarded as one of Brazil's most revered musicians, whose career as an artist and political advocate is testament to the fact that culture can affect change. Credited as having a fundamental role in the modernization of Brazilian popular music, Gil tackles a wide variety of social issues in his lyrics, including inequality, racism, science, and religion. The mastery with which he explores these subjects makes him one of the Brazil's greatest composer-lyricists. From having helped to create the 1960s Tropicália movement, for which he was imprisoned and later exiled by the authoritarian regime, to later serving as Brazil's Minister of Culture, Gil is a musical ambassador with firm cultural conviction.



Event information is included on the other side of this page.



Marco Hermes

**Thursday, November 8 at 8 PM**  
Stern Auditorium / Perelman Stage

### Gilberto Gil

International superstar Gilberto Gil returns to his musical roots with an evening of *forró*, the infectious dance music from Northeastern Brazil.

Sponsored, in part, by



Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ

**Wednesday, November 28 at 8 PM**  
Stern Auditorium / Perelman Stage

### Paulinho da Viola

Brazil's greatest living sambista—in his first appearance at Carnegie Hall—performs a program of sambas and choros.

This performance is sponsored by Petrobras.



**Thursday, November 29 at 8:30 PM** | Zankel Hall

### Carlos Malta and Pife Muderno Nicolas Krassik and Cordestinos with Friends

MUSIC FROM NORTHEASTERN BRAZIL

In this double-bill, legendary flutist and improviser Carlos Malta brings Pife Muderno to play traditional flute and drum music, while Cordestinos—led by virtuoso violinist Nicolas Krassik—celebrates lively folk and contemporary musical trends with several surprise guests.

**Wednesday, December 5 at 8:30 PM** | Zankel Hall

### Arnaldo Antunes Orquestra Imperial

A double-bill of contrasts from Brazil: Orquestra Imperial, a retro-chic homage to big bands from the 1950s, plays sambas and other dance classics, while poet and singer-songwriter Arnaldo Antunes's hypnotically quirky vision is on display in an acoustic set with guitar accompaniment.



## CARNEGIE HALL Festivals

# Voices from Latin America

## Chucho Valdés and Afro-Cuban Jazz

Drawing upon its cultural origins in Spain and Africa, the varied and distinctive musical styles tied to the island of Cuba have been influential throughout the world since the 19th century. Chief among them is Afro-Cuban jazz, mixing clave-based rhythms with jazz harmonies and techniques of improvisation. During *Voices from Latin America*, Carnegie Hall partners with Cuban pianist and bandleader Chucho Valdés—widely regarded as the greatest Latin jazz musician of our time—for an exploration of the Afro-Cuban musical tradition. As an artistic advisor for the festival, Valdés has curated a series that serves as a glimpse into the future of Afro-Cuban jazz with artists such as Dayramir and Habana enTRANCE, and the Aldo López-Gavilán Quartet—two rising ensembles of the genre; an evening of Cuban rumba with singers, percussionists, and dancers led by legendary folkloric group Yoruba Andabo; and two concerts where Valdés himself takes the stage—the first in performance with his own quintet and another with fellow jazz-piano giants Egberto Gismonti, Danilo Pérez, and Gonzalo Rubalcaba.

At a time when Cuban musicians such as Mario Bauzá and Chano Pozo began working with jazz legends like Dizzy Gillespie in the United States, young Cuban musicians—including Chucho Valdés—started to create their own unique style of Afro-Cuban jazz in their native country. Using the foundations of their own musical traditions, they layered jazz with authentic Afro-Cuban folkloric, ritual, and religious rhythms and percussion. In the 1970s, the new sound hit the international stage when Valdés debuted his quintet at the Jazz Jamboree Festival in Poland, marking the first time a Cuban group participated in a jazz festival abroad, and garnering recognition for Valdés as one of the world's great pianists. Valdés and other young musicians soon formed the pivotal Cuban group Irakere, which helped forge a revolutionary new Afro-Cuban sound that featured an explosive mixture of jazz, rock, classical, and traditional Cuban music. The group, whose Carnegie Hall debut in 1979 was recorded for CBS Records and won a Grammy Award, is widely recognized as one of the most important ensembles in Cuban music history.



Event information is included on the other side of this page.



**Friday, November 16 at 9 PM | Zankel Hall**

**Dayramir and Habana enTRANCE**

**Aldo López-Gavilán Quartet**

AFRO-CUBAN JAZZ: THE YOUNGER GENERATION

Two rising Cuban stars bring their bands to Zankel Hall for an evening of music making that gives the audience a glimpse into the future of jazz in Cuba.

**Friday, November 30 at 9:30 PM | Zankel Hall**

**Yoruba Andabo**

THE AFRO-CUBAN TRADITION

The legendary folkloric group Yoruba Andabo (“friends of Yoruba culture”) presents an evening of Cuban rumba. With singers, percussionists, and dancers, Yoruba Andabo performs ecstatic percussion-driven dances that reveal the ongoing influence of African religion and traditions in contemporary Cuba.

**Saturday, December 1 at 9 PM | Zankel Hall**

**Chucho Valdés Quintet**

Grammy Award winner Chucho Valdés is Cuba’s musical ambassador to the world. He brings his quintet to Zankel Hall for an evening of jazz.

**Tuesday, December 4 at 8 PM | Stern Auditorium / Perelman Stage**

**Egberto Gismonti, Piano**

**Danilo Pérez, Piano**

**Gonzalo Rubalcaba, Piano**

**Chucho Valdés, Piano**

Four jazz-piano legends join forces for the first time in this celebration of Afro-Cuban jazz. Included in this piano extravaganza are solos, duos, and a conclusion with all four together on stage.



## CARNEGIE HALL

### Festivals

# Voices

from Latin America

## Gustavo Dudamel and El Sistema

Believing in the power of music to create social change, José Antonio Abreu formed Venezuela's national system of youth orchestras, El Sistema, in 1975 as a way to bring music performance instruction to the country's largely poor, underserved children. Today, the social program reaches more than 300,000 children in over 250 locations throughout Venezuela. That its rise to prominence and high praise throughout the rest of the world has come only in the last five years—inspiring numerous other countries and communities to begin similar projects—can largely be attributed to the rise of El Sistema's first international star, conductor Gustavo Dudamel.

To conclude *Voices from Latin America*, Maestro Dudamel (one of the festival's four artistic advisors) brings the musicians of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela to New York for an 11-event series that includes five concerts at Carnegie Hall (including a Family Concert), five Neighborhood Concerts in community venues, and a special Discovery Day of talks and panel discussions that explore El Sistema and its influence on educational thinking in the United States. The Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela made its acclaimed New York debut at Carnegie Hall in December 2007 as the Simón Bolívar Youth Orchestra and now features the top professional players to have emerged from El Sistema. In addition to two concerts by the full orchestra in Stern Auditorium / Perelman Stage, the orchestra plays a Carnegie Hall Family Concert, members of the brass section perform their own concert, and other members play an intimate program of contemporary Latin American classical music in Zankel Hall.

Although named one of *Time* magazine's 100 Most Influential People in 2009, Gustavo Dudamel hails from humble beginnings in the small town of Barquisimeto, Venezuela. As a child, he began violin lessons, with his conducting studies beginning in 1996. The same year, he was given his first conducting position as music director of the Amadeus Chamber Orchestra. In 1999, he was appointed music director of the Simón Bolívar Youth Orchestra and began conducting studies with José Antonio Abreu; a few years later, in 2004, Dudamel was brought to international attention by winning the inaugural Bamberger Symphoniker Gustav Mahler Competition. These early musical and mentoring experiences molded his commitment to music as an engine for social change—a lifelong passion. Concurrently serving as music director of the Los Angeles Philharmonic, the Gothenburg Symphony Orchestra, and the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela, the impact of his musical leadership is felt on three continents.



Event information is included on the other side of this page.



**Friday, December 7 at 8 PM** | Stern Auditorium / Perelman Stage

## Venezuelan Brass Ensemble

**Thomas Clamor**, Conductor

BERNSTEIN Selections from Symphonic Dances from *West Side Story*  
 CASTRO *Grand Fanfare*; *Llegada de un Noble Maestro*; *Walking Faster*  
 CALDERELLA and SCARPINO *Canaro en París* (arr. José Carli)  
 DE ABREU *Tico Tico*  
 CARRASCO *Amalia Rosa*  
 MENDOZA *Guerra de Secciones*

**Saturday, December 8 at 1 PM** | Zankel Hall

## Discovery Day: El Sistema

**Dr. Leon Botstein**, Keynote Speaker

**Dr. José Antonio Abreu**, Panelist

**Gustavo Dudamel**, Panelist

**Jeremy Geffen**, Moderator

Explore Venezuela's spectacularly successful El Sistema educational program and its influence on educational thinking in the United States. The afternoon features a keynote lecture, a panel discussion, and a screening of the documentary *Dudamel: Let the Children Play*.

**Saturday, December 8 at 7:30 PM** | Zankel Hall

## Música nueva

**Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**

**Danilo Pérez**, Piano

**Gonzalo Rubalcaba**, Piano

New works by Enrico Chapela, Gonzalo Rubalcaba, Danilo Pérez, and Esteban Benzecry (US premieres, commissioned by Carnegie Hall)

The Fast Forward series of concerts is sponsored by Ernst & Young LLP.

Lead support for Carnegie Hall commissions is provided by The Andrew W. Mellon Foundation.

**ERNST & YOUNG**  
 Quality In Everything We Do

**Sunday, December 9 at 2 PM** | Stern Auditorium / Perelman Stage

## Carnegie Hall Family Concert Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

Conductor to be announced

Pre-concert presentation at 1 PM.

Lead support for Carnegie Hall Family Concerts is provided by The Irene Diamond Fund. Carnegie Hall Family Concerts are also made possible, in part, by endowment gifts from The Irene Diamond Fund, Mr. and Mrs. Lester S. Morse Jr., and the Henry and Lucy Moses Fund.

**Monday, December 10 at 8 PM** | Stern Auditorium / Perelman Stage

## Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

**Gustavo Dudamel**, Music Director and Conductor

CHÁVEZ *Sinfonía india*

ORBÓN *Tres versiones sinfónicas*

REVUELTAS *La noche de los Mayas*

Sponsored, in part, by Mercantil Servicios Financieros



**Tuesday, December 11 at 8 PM** | Stern Auditorium / Perelman Stage

## Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

**Gustavo Dudamel**, Music Director and Conductor

**Aquiles Machado**, Tenor

**Gaspar Colón**, Baritone

**Westminster Symphonic Choir**

**Joe Miller**, Conductor

ESTEBAN BENZECRY *Chaac* (Maya Water God) from *Rituales Amerindios*

VILLA-LOBOS *Chôros* No.10

ESTÉVEZ *Cantata criolla*

This concert and the Choral Classics series are made possible, in part, by an endowment fund for choral music established by S. Donald Sussman in memory of Judith Arron and Robert Shaw.



## CARNEGIE HALL

### Festivals

*Voices from Latin America* features a variety of events that celebrate the music and arts of Mexico. At Carnegie Hall, three dynamic Mexican singers—Ely Guerra, Eugenia León, and Tania Libertad—join forces to celebrate legendary vocalist Chavela Vargas in an evening of traditional and contemporary song. An icon in Mexico, Vargas rose to prominence in the 1950s and '60s as a singer of *rancheras* (traditional songs sung by one person with guitar) and other Latin American styles. She challenged traditional conventions by dressing in men's suits, smoking cigars, carrying pistols, and having public affairs with women, including a brief relationship with painter Frida Kahlo. After retiring in the late 1970s due to a battle with alcoholism, she came roaring back in the 1990s and later made her Carnegie Hall debut in 2003 at the age of 84, a concert recorded and released as *Chavela at Carnegie Hall*.

The concert by Guerra, León, and Libertad is the culmination of the ninth annual Celebrate México Now festival, a *Voices from Latin America* partner and New York City's open door to the vibrant and dynamic range of expression found in contemporary Mexican arts and culture. Celebrate México Now presents literature, visual art, film, music, architecture, cuisine, and family programming at major cultural venues throughout the city from November 13–27, 2012. Additional festival highlights include Carnegie Hall Neighborhood Concerts by Banda de los Muertos, renowned jazz vocalist Magos Herrera, and Paraguayan-Mexican harp virtuoso Celso Duarte; the US debuts of underground dance and alt-rock musicians Soledad and Selma Oxor; film screenings; culinary events; and many other exciting presentations. More information is available at [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).

## Celebrate México Now at Carnegie Hall

**Tuesday, November 27 at 8 PM** | Stern Auditorium / Perelman Stage

### A Tribute to Chavela Vargas

**Ely Guerra | Eugenia León | Tania Libertad**

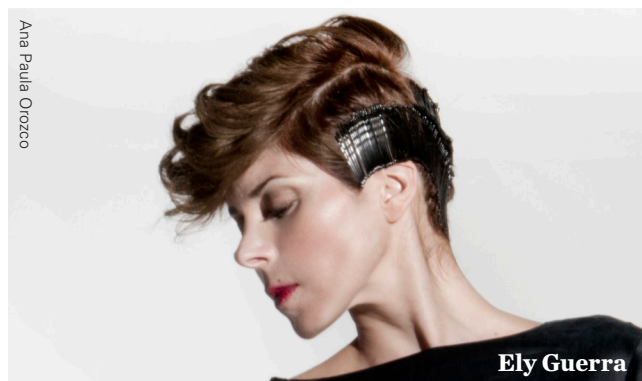
Three of today's most exciting female singers join forces for the first time to pay tribute to the legendary Chavela Vargas in an evening of traditional and contemporary Mexican song.

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

# Voices

from Latin America

## A Tribute to Chavela Vargas and Celebrate México Now



Celebrate México Now events throughout the city are listed on the other side of this page.

**Tuesday, November 13 at 7 PM**

### Persona Normal

with **Benito Taibo**, Author

Passionate, irreverent, obsessive: Mexican writer Benito Taibo presents his latest novel, *Persona Normal*, a funny and quixotic mosaic of short stories and essays.

King Juan Carlos I of Spain Center at New York University

53 Washington Square South | Manhattan  
nyu.edu/kjc | 212-998-3650

Presented by King Juan Carlos I of Spain Center at New York University and the Mexican Cultural Institute of New York.

**November 13–27**

### A Taste of Mexico Now

#### Contemporary Mexican Cuisine

Think you know and love Mexican food? Sample true creativity in contemporary Mexican cooking. Celebrated chefs will be serving special dinner menus that will tempt, thrill, and seduce your palate. Participating restaurants include Cafe Frida, Casa Mezcal, Fonda, Hecho en Dumbo, La Palapa, Maya, Pampano, Papatzul, and Toloache.

More information is available at [mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org).

**Thursday, November 15 at 6 PM**

### Folk Artists and Art: Carlomagno Pedro Martínez

In this lecture-demonstration, Mexican scholar Marta Turok—who asks how indigenous artists navigate both “folk” and “high” art markets—presents acclaimed Oaxacan ceramic artist Carlomagno Pedro Martínez, who is also director of the Museo Estatal de Arte Popular de Oaxaca.

National Museum of the American Indian

Alexander Hamilton US Custom House

1 Bowling Green | Manhattan

americanindian.si.edu | 212-514-3700

Presented by National Museum of the American Indian, with the support of Friends of Oaxacan Folk Art (FOFA) and the Mexican Cultural Institute of New York.

**Friday, November 16 at 7 PM**

### Award-Winning Films from the

### 2011 Morelia International Film Festival

**Lucila Moctezuma**, Moderator

Award-winning short films from last year’s Morelia International Film Festival are screened, followed by question-and-answer sessions with the directors. Ranging from animation to documentary, all films are in Spanish with English subtitles.

School of Visual Arts

209 East 23rd Street | Manhattan

sva.edu | 212-592-2180

Presented by School of Visual Arts.

**Friday, November 16 at 8 PM**

### Limón Dance Company: 65th Anniversary Celebration

The Limón Dance Company marks its anniversary with a special program that includes works by its founder and Mexican dance pioneer José Limón.

Tilles Center for the Performing Arts

LIU Post

720 Northern Boulevard | Brookville, NY

tillescenter.org | 516-299-3817

Presented by Tilles Center for the Performing Arts.

**Saturday, November 17 at 2 PM**

### Carnegie Hall Neighborhood Concert

#### Banda de los Muertos

Port Richmond Library

75 Bennett Street | Staten Island

718-442-5597 | nypl.org

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

Sponsored by Target®



**Saturday, November 17 at 8 PM**

### Soledad | Selma Oxor

Two alternative bands under Mexico City’s fearless upstart cult label, VV Discos, make their US debuts.

Secret Project Robot

389 Melrose Street | Brooklyn

secretprojectrobot.org | 646- 508-3048

Presented by Fingered Media.

**Sunday, November 18 at 3 PM**

### Carnegie Hall Neighborhood Concert

#### Magos Herrera

Abrons Arts Center at Henry Street Settlement | The Playhouse

466 Grand Street | Manhattan

abronartscenter.org | 212-598-0400

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

Sponsored by Target®



**Monday, November 19 at 6 PM**

### Mexican Architecture Now:

#### A Dialogue with Mauricio Rocha-Iturbide

Leading Mexican architect Mauricio Rocha-Iturbide—a provocateur known for adapting design to distinct environments—discusses the relationship between design, building, and usage processes in his own work.

Center for Architecture

536 LaGuardia Place | Manhattan

aiany.org | 212-683-0023

Presented by Center for Architecture.

**Monday, November 19 at 7 PM**

### Carnegie Hall Neighborhood Concert

#### Celso Duarte

Hostos Center for the Arts & Culture

Hostos Community College | Repertory Theater

450 Grand Concourse | Bronx

RSVP: 718-518-4455 | [www.hostos.cuny.edu/CultureArts](http://www.hostos.cuny.edu/CultureArts)

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

Sponsored by Target®



**Tuesday, November 20 at 7 PM**

### Alejandro Escuer: Flying

*Flying* is a multi-disciplinary concert experience where ancient and new music interact with art, photography, electronic music, classical music composition, sonic art, and improvisation. The event features Mexican flutist-composer Alejandro Escuer and guest artists from Mexico and the US.

Americas Society

680 Park Avenue | Manhattan

as-coa.org | 212-249-8950

Presented by Americas Society in partnership with Celebrate México Now.

**Sunday, November 25 at 3 PM**

### Family Day: Juguetes (Toys)

#### with the Cornisa 20 Theater Group

Traditional Mexican toys come to life in this puppet show for families, followed by a hands-on workshop, where recycled materials are used to build toys for participants to take home.

Queens Museum of Art | New York City Building

Flushing Meadows Corona Park | Queens

queensmuseum.org | 718-592-9700

Presented by Queens Museum of Art.

## Notable Latin American Debuts and Events at Carnegie Hall



**January 8, 1897**

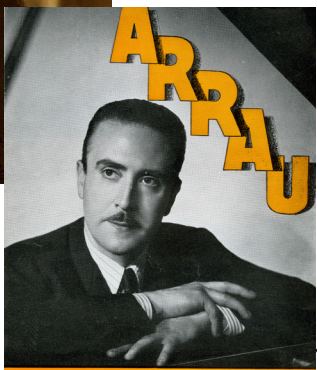
Venezuelan pianist, singer, and composer Teresa Carreño—a one-time student of Anton Rubinstein—makes her Carnegie Hall debut with the New York Philharmonic. She went on to appear 30 additional times before her death in 1917.

**May 20, 1902**

Theodore Roosevelt reads a speech at Carnegie Hall, welcoming the birth of the Cuban Republic.

**December 16, 1916**

Brazilian pianist Guiomar Novaes makes her Carnegie Hall debut with the New York Symphony Orchestra. Considered to be one of the greatest pianists of her day, she appeared nearly 50 times at the Hall with such conductors as Wilhelm Furtwängler, George Szell, and Leonard Bernstein.



**June 27, 1920**

Bandleader Xavier Cugat makes his Carnegie Hall debut as a violinist in the small recital hall. The Spanish-born musician spent his formative years in Cuba and was one of the first musicians to popularize Latin music in the United States.

**October 20, 1923**

Chilean pianist Claudio Arrau makes his American debut at Carnegie Hall at the age of 20, performing nearly 70 more times at the Hall before 1988.



**November 23, 1928**

Argentine-born dancer La Argentina (the stage name for Antonia Mercé y Luque) makes her Carnegie Hall debut.

**January 29, 1932**

Cuban-born pianist Jorge Bolet makes his Carnegie Hall debut at the age of 17 under the baton of Fritz Reiner.

**April 16, 1936**

Brazilian soprano Bidú Sayão makes her Carnegie Hall debut with the New York Philharmonic conducted by Arturo Toscanini. The favorite singer of composer Heitor Villa-Lobos, she was a mainstay at the Metropolitan Opera from 1937 to 1952.

**February 11, 1937**

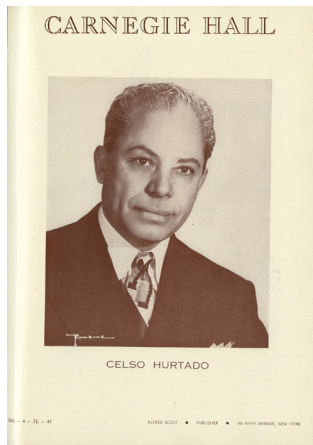
Mexican composer Carlos Chávez makes his Carnegie Hall debut conducting the New York Philharmonic in a program that included his Symphony No. 1.

**March 9, 1940**

Brazilian-born pianist Magda Tagliaferro makes her Carnegie Hall debut with the New York Philharmonic. She returned in 1979 to make her recital debut at the age of 86.







#### October 10, 1943

Cuban composer and pianist Ernesto Lecuona makes his Carnegie Hall debut conducting his orchestra in a program that included more than 20 of his songs, including “Malagueña” and “Siempre en mi Corazon” (“Always in My Heart”), which was nominated for an Academy Award in 1942.

#### February 8, 1945

Brazilian composer Heitor Villa-Lobos makes his Carnegie Hall debut conducting the New York Philharmonic in the US premiere of his *Chôros* No. 9 as well as *Chôros* No. 8.

#### April 7, 1947

Guatemalan Celso Hurtado performs the only solo marimba recital in the history of Carnegie Hall’s main stage.

#### September 29, 1947

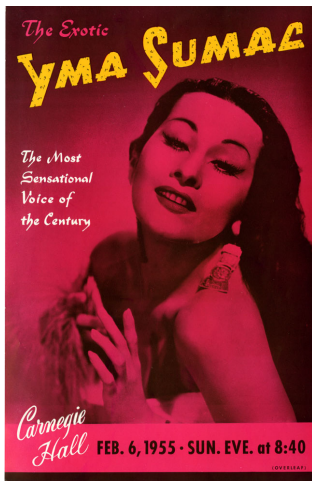
Cuban percussionist and singer Chano Pozo—the first in a long line of Latin percussionists in Dizzy Gillespie’s bands—makes his Carnegie Hall debut during an event that also marked the Carnegie Hall debut of Ella Fitzgerald. This concert became widely regarded as a landmark event in the emergence of Latin jazz in the 1940s.

#### January 19, 1949

Chilean pianist Rosita Renard records *Rosita Renard at Carnegie Hall*.

#### March 7, 1949

Peruvian soprano Yma Sumac makes her Carnegie Hall debut during a variety show with more than 20 musicians, including Pete Seeger, Artie Shaw, and Harry Belafonte. She went on to headline her own concerts in 1954 and 1955.



#### June 6, 1952

Argentine singer and film actress Imperio Argentina records an album at Carnegie Hall. Born Magdalena Níle del Río, the singer changed her name after moving to Spain in order to honor her “other country.”

#### May 10, 1953

A concert entitled *Folklore Music of Puerto Rico* presents 17 Puerto Rican musicians, including Tito Puente, the legendary percussionist and composer of New York City’s Spanish Harlem known as “El Rey.”

#### October 22, 1954

Cuban bandleader and singer Machito makes his Carnegie Hall debut at an event called *Mambo USA*.

#### January 20, 1957

Argentine-born pianist and conductor Daniel Barenboim makes his Carnegie Hall debut at the age of 14 with the Symphony of the Air conducted by Leopold Stokowski.

#### June 21, 1962

Festival Casals de Puerto Rico comes to Carnegie Hall. Spanish-born cellist Pablo Casals moved to Puerto Rico and began his annual festival there in 1957. In 1962, he brought the event to Carnegie Hall.

#### November 20, 1962

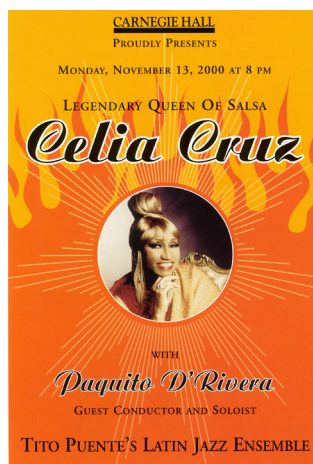
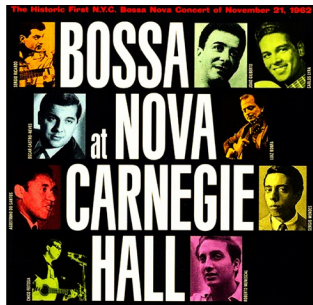
Puerto Rican baritone Justino Díaz makes his Carnegie Hall debut months before becoming the first Puerto Rican to win the Metropolitan Opera National Council Auditions.

#### November 21, 1962

In the first bossa nova concert in the US, Antônio Carlos Jobim, João Gilberto, and Sérgio Mendes create one of the most famous concerts and live albums in Carnegie Hall’s history, leading to the bossa nova craze of the 1960s.

#### September 27, 1963

The Cuban-born “Queen of Salsa” Celia Cruz makes her Carnegie Hall debut. Between this date and November 13, 2000, she performed at the Hall 10 times.





**March 20, 1964**

Mexican singer and actor Pedro Vargas, known as the “Nightingale of the Americas,” makes his Carnegie Hall debut and records the *Pedro Vargas En El Carnegie Hall* album.

**October 9, 1964**

Following the huge success of their smash hit “The Girl from Ipanema,” Brazilian musician João Gilberto and American jazz artist Stan Getz come together to record a live album, *Getz/Gilberto #2*, at Carnegie Hall.

**April 10, 1966**

Cuban percussionist Mongo Santamaría makes his Carnegie Hall debut on a program with comedian Dick Gregory and singer Gloria Lynne.

**May 11, 1966**

Puerto Rican singer and guitarist José Feliciano makes his Carnegie Hall debut.

**May 20, 1966**

Cuban-born singer La Lupe makes her Carnegie Hall debut during a Cuban festival at the Hall that featured 30 musicians.

**September 13, 1969**

Dominican pianist and songwriter Rafael Solano records his album *Amor-Ama, Su Piano y Su Música Instrumental en Carnegie Hall*.

**July 5, 1972**

Argentine saxophonist and bandleader Gato Barbieri makes his Carnegie Hall debut during the first Newport Jazz Festival in New York City.

**March 29, 1973**

The Latin opera *Hommy* receives its world premiere at Carnegie Hall. Written by American salsa performer and producer Larry Harlow, the original cast features some of the greatest Latin jazz musicians, including Celia Cruz, Cheo Feliciano, Adalberto Santiago, Justo Betancourt, and Pete “El Conde” Rodríguez.

**January 9, 1974**

Cuban-born pianist Horacio Gutiérrez makes his Carnegie Hall debut in a recital of sonatas by Beethoven, Liszt, and Prokofiev.

**February 20, 1974**

Argentine pianist Martha Argerich makes her Carnegie Hall debut with the Minnesota Orchestra in a performance of Ravel’s Piano Concerto.

**February 25, 1974**

Cuban-born pianist Jorge Bolet performs at Carnegie Hall, later releasing the recording *Live at Carnegie Hall*.

**October 18, 1974**

Brazilian pianist, composer, and producer Eumir Deodato makes his Carnegie Hall debut.

**May 24, 1974**

The Tico-Alegre All Stars—featuring Tito Puente, La Lupe, Ismael Rivera, and Charlie Palmieri—record a live album at Carnegie Hall.

**May 7, 1977**

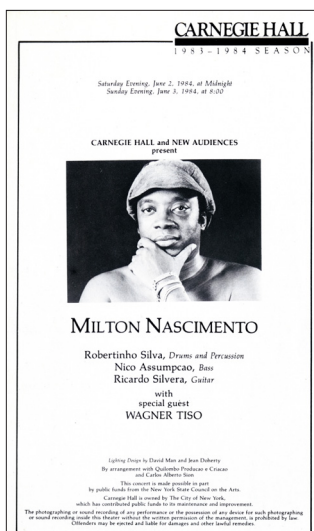
Puerto Rican singer Danny Rivera makes his Carnegie Hall debut.

**June 28, 1978**

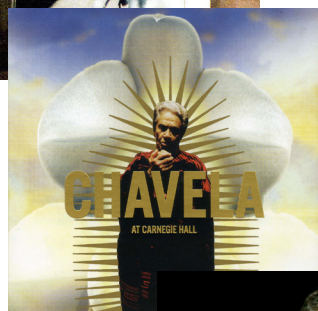
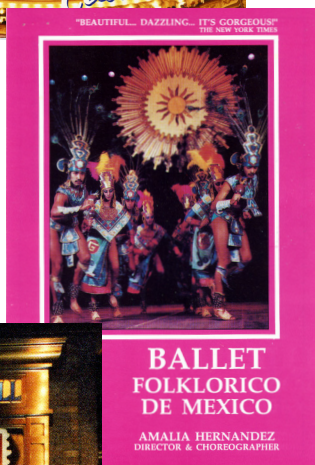
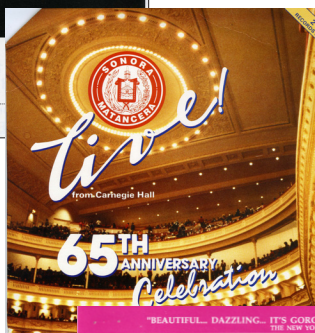
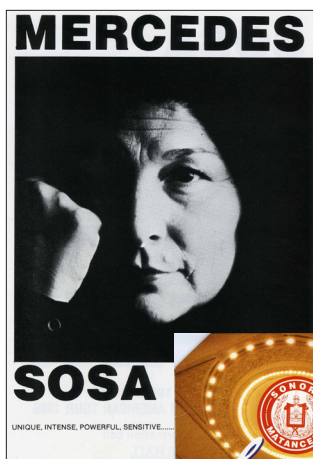
Cuban saxophonist Paquito D’Rivera, trumpeter Arturo Sandoval, and bandleader-pianist Chucho Valdés make their Carnegie Hall debuts. Their band Irakere is recorded by CBS and wins a Grammy Award for Best Latin Recording the following year.

**June 2, 1984**

Brazilian singer and guitarist Milton Nascimento makes his Carnegie Hall debut.







### May 29, 1985

Within six months of each other, three of the originators of Brazil's *Tropicália* movement of the 1960s make their Carnegie Hall debuts, beginning with singer-guitarist Gilberto Gil.

### June 10, 1985

Gilberto Gil's debut is quickly followed by fellow *Tropicália* singer Gal Costa in her Carnegie Hall debut.

### September 24, 1985

Singer and guitarist Caetano Veloso becomes the third *Tropicália* luminary to make his Carnegie Hall debut in 1985.

### October 26, 1985

Panamanian singer Rubén Blades makes his Carnegie Hall debut.

### October 15, 1987

Argentine singer Mercedes Sosa, known as "La Negra," makes her Carnegie Hall debut.

### June 1, 1989

Celia Cruz and legendary Cuban band Sonora Matancera record *Live! From Carnegie Hall*.

### October 8, 1990

Mexican choreographer Amalia Hernández and her Ballet Folklórico de México make their Carnegie Hall debuts.

### March 23, 1995

Puerto Rican bandleader Gilberto Santa Rosa—also known as "El Caballero de la Salsa" ("The Gentleman of Salsa")—records *En Vivo Desde El Carnegie Hall*.

### November 13, 1997

Cuban-born singer Gloria Estefan makes her Carnegie Hall debut, performing with the Carnegie Hall Jazz Band.

### July 1, 1998

Members of Cuba's legendary Buena Vista Social Club make their Carnegie Hall debuts, later the subject of the award-winning documentary by Wim Wenders and a live recording. Featured artists include Ibrahim Ferrer, Omara Portuondo, Rubén González, Compay Segundo, Manuel "Guajiro" Mirabal, Barbarito Torres, and Jesus Ramos.

### February 5, 1999

Puerto Rican singer Danny Rivera records *En Vivo Desde El Carnegie Hall*.

### April 7, 2003

Argentine-born composer Osvaldo Golijov is featured in Carnegie Hall's *Making Music* series of conversations with and performances of music by leading contemporary composers.

### September 15, 2003

Renowned Mexican singer Chavela Vargas records her album *Chavela* at Carnegie Hall.

### April 14–18, 2004

Caetano Veloso curates a Carnegie Hall Perspectives series, during which his invited guests include singers Mart'nália, Virginia Rodrigues, and David Byrne.

### November 11, 2007

Venezuelan-born conductor Gustavo Dudamel, a product of his country's renowned El Sistema social-action educational program, makes his Carnegie Hall debut conducting the Simón Bolívar Youth Orchestra of Venezuela.



CARNEGIE HALL

Festivals

# Voices

from Latin America



Gustavo Dudamel



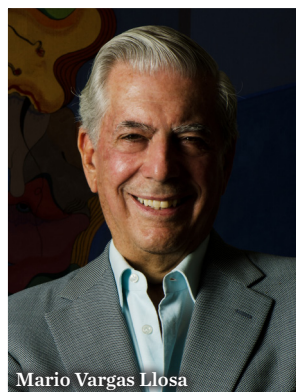
Gilberto Gil



Osvaldo Golijov



Chucho Valdés



Mario Vargas Llosa



Danilo Pérez



Eugenia León



Tania Libertad



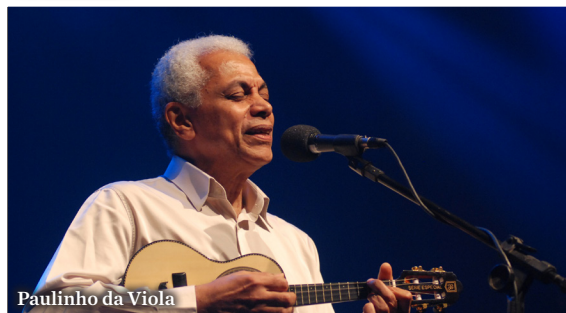
Arnaldo Roche Rabell's  
*We Have to Dream in Blue*



Cordestinos



Ely Guerra



Paulinho da Viola



Yoruba Andabo

If you would like high-resolution images, contact the Carnegie Hall Public Relations office at [publicrelations@carnegiehall.org](mailto:publicrelations@carnegiehall.org) or at 212-903-9750.

# CARNEGIE HALL

## Voices from Latin America Chronological Listing of Events November 8 – December 11, 2012

(For ongoing exhibitions and events with multiple dates, please see page 15.)

---

### GILBERTO GIL

*Stern Auditorium/Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Thursday, November 8, 2012 at 8:00 p.m.**

Gilberto Gil

Presented by Carnegie Hall.

Sponsored, in part, by Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ and Mercantil Servicios Financieros.

Tickets: \$30—\$75

### FESTIVAL PARTNER EVENT:

#### PAUL O'DETTE

*Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan*

**Friday, November 9, 2012 at 7:00 p.m.**

Paul O'Dette, Lute

*¡JÁCARAS! 18TH -CENTURY GUITAR MUSIC*

For more information:

as-coa.org  
212-249-8950

This concert is part of GEMAS, a project of Americas Society and Gotham Early Music Scene.

Tickets: \$20; free for Americas Society members

### FESTIVAL PARTNER EVENT:

#### NEW JUILLIARD ENSEMBLE

*Alice Tully Hall, Starr Theater  
1941 Broadway | Manhattan*

**Friday, November 9, 2012 at 8:00 p.m.**

New Juilliard Ensemble

Joel Sachs, Music Director and Conductor

PAUL DESENNE *Sinfonia Burocratica ed Amazonica*  
ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI *Ritual (A Prayer)*  
GUIDO LÓPEZ-GAVILÁN *Sonotropic* (US Premiere)  
SEGIO KAFEJIAN *Sobre Paranambucæ* (US Premiere)  
HILDA PAREDES *Demente Cuerda* (US Premiere)  
HEBERT VÁZQUEZ *Retrato de Guillermina en Rojo (Homenaje a Guillermina Bravo)* (US Premiere)

Presented by The Juilliard School.

Tickets: Free (available at the Juilliard Box Office beginning October 26)



**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:  
ENSEMBLE ACJW**

*Our Saviour's Atonement Lutheran Church  
178 Bennett Avenue (at 189th Street) | Manhattan*

**Sunday, November 11, 2012 at 5:00 p.m.**  
Ensemble ACJW

HEITOR VILLA-LOBOS *Bachianas brasileiras* No. 6  
HEITOR VILLA-LOBOS *Quinteto em forma de chôros*  
SILVESTRE REVUELTAS *Homenaje a Federico García Lorca*  
SILVESTRE REVUELTAS *Ocho Por Radio*  
ANA LARA *Aulós*  
ASTOR PIAZZOLLA *Histoire du Tango* for Flute and Guitar

For more information:  
212-923-5757  
[mosaconcerts.org](http://mosaconcerts.org)

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
THE DREAM OF THE CELT  
with Mario Vargas Llosa and  
Edith Grossman**

*Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan*

**Monday, November 12, 2012 at 7:00 p.m.**

Nobel Laureate Mario Vargas Llosa and renowned translator Edith Grossman participate in a public conversation in celebration of the author's latest novel, *The Dream of the Celt*.

For more information:  
[as-coa.org](http://as-coa.org)  
212-249-8950

Presented by Americas Society with Farrar, Straus and Giroux.

Tickets: \$25; Free for Americas Society members

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
PERSONA NORMAL**

*King Juan Carlos I of Spain Center at New York  
University  
53 Washington Square South | Manhattan*

**Tuesday, November 13, 2012 at 7:00 p.m.**  
Benito Taibo, Author

Passionate, irreverent, obsessive: Mexican writer Benito Taibo presents *Persona Normal*, a funny and quixotic mosaic of short stories and essays.

For more information:  
212-998-3650  
[nyu.edu/kjc](http://nyu.edu/kjc)

Presented by King Juan Carlos I of Spain Center at New York University and the Mexican Cultural Institute of New York.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
EDMAR CASTAÑEDA**

*Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan*

**Tuesday, November 13, 2012 at 7:00 p.m.  
Monday, November 19, 2012 at 7:00 p.m.  
Monday, November 26, 2012 at 7:00 p.m.**  
Edmar Castañeda, Harp

Colombian harpist Edmar Castañeda performs a blend of jazz and Colombian folk music on the *arpa llanera*, the diatonic instrument traditional to the music from the Llanos region shared by Colombia and Venezuela. The concerts feature his Trio (Shlomi Cohen and Dave Silliman), with special guests Jorge Glem (November 13), Joe Locke (November 19), and Andrea Tierra and Hector del Curto (November 26).

For more information:  
as-coa.org  
212-249-8950

Tickets: \$20 or \$50 for all three concerts; free for Americas Society members

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
ENSEMBLE ACJW**

*Paul Hall, The Juilliard School  
155 West 65th Street | Manhattan*

**Tuesday, November 13, 2012 at 8:00 p.m.**  
Ensemble ACJW

HEITOR VILLA-LOBOS *Bachianas brasileiras* No. 6  
HEITOR VILLA-LOBOS *Quinteto em forma de chôros*  
SILVESTRE REVUELTAS *Homenaje a Federico García Lorca*  
SILVESTRE REVUELTAS *Ocho Por Radio*  
ANA LARA *Aulós*  
ASTOR PIAZZOLLA *Histoire du Tango* for Flute and Guitar

Presented by The Juilliard School.

Tickets: Free (tickets available at the Juilliard Box Office beginning October 30)

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
ECO-LITERATURE IN LATIN AMERICA**

*Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan*

**Wednesday, November 14, 2012 at 7:00 p.m.  
Thursday, November 15, 2012 at 7:00 p.m.  
Friday, November 16, 2012 at 7:00 p.m.**

The three-evening literature symposium includes a keynote address by distinguished Mexican poet, novelist, and environmental activist Homero Aridjis; panel discussions with scholars of eco-literature; a film screening of Chilean artist Mariana Matthews's *Confluencias*; and the launch of Americas Society's acclaimed journal *Review: Literature and Arts of the Americas*, no. 85.

For more information:  
as-coa.org  
212-249-8950

Presented by Americas Society and the Mexican Cultural Institute of New York.

Tickets: \$10 or \$25 for all three evenings; free for Americas Society members

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
FOLK ARTISTS AND ART: CARLOMANGO  
PEDRO MARTÍNEZ**

*National Museum of the American Indian  
Alexander Hamilton US Custom House  
One Bowling Green | Manhattan*

**Thursday, November 15, 2012 at 6:00 p.m.**

In this lecture-demonstration, Mexican scholar Marta Turok—who asks how indigenous artists navigate both “folk” and “high” art markets—presents acclaimed Oaxacan ceramic artist Carlomagno Pedro Martínez, who is also director of the Museo Estatal de Arte Popular de Oaxaca.

For more information:  
[americanindian.si.edu](http://americanindian.si.edu)  
(212) 514-3700

Presented by National Museum of the American Indian, with the support of Friends of Oaxacan Folk Art (FOFA) and the Mexican Cultural Institute of New York.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
AWARD-WINNING FILMS FROM THE 2011  
MORELIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**

*School of Visual Arts  
209 East 23rd Street | Manhattan*

**Friday, November 16, 2012 at 7:00 p.m.**

Lucila Moctezuma, Moderator

Award-winning short films from last year's Morelia International Film Festival are screened, followed by question-and-answer sessions with the directors. Ranging from animation to documentary, all films are in Spanish with English subtitles.

For more information:  
[sva.edu](http://sva.edu)  
212-592-2180

Presented by School of Visual Arts.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
LIMÓN DANCE COMPANY: 65TH ANNIVERSARY  
CELEBRATION**

*LIU Post  
720 Northern Boulevard | Brookville, NY*

**Friday, November 16, 2012 at 8:00 p.m.**

Límon Dance Company

The Límon Dance Company marks its 65th anniversary with a special program that includes works by its founder and Mexican dance pioneer José Limón.

For more information:  
516-299-3100  
[www.tillescenter.org](http://www.tillescenter.org)

Presented by Tilles Center for the Performing Arts.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: \$35 – \$70

**DAYRAMIR AND HABANA ENTRANCE**  
**ALDO LÓPEZ-GAVILÁN QUARTET**  
*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Friday, November 16, 2012 at 9:00 p.m.**  
Dayramir and Habana enTRANCE  
Aldo López-Gavilán Quartet

*AFRO-CUBAN JAZZ: THE YOUNGER GENERATION*

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$40 – \$50

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:**  
**BANDA DE LOS MUERTOS**  
*Port Richmond Library*  
*75 Bennett Street | Staten Island*

**Saturday, November 17, 2012 at 2:00 p.m.**  
Banda de los Muertos

For more information:  
718-442-5597  
nypl.org

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:**  
**YOSVANY TERRY QUINTET**  
*El Museo del Barrio*  
*1230 Fifth Avenue (at 104th Street) | Manhattan*

**Saturday, November 17, 2012 at 4:00 p.m.**

Yosvany Terry Quintet  
..Yosvany Terry, Soprano and Alto Saxophones, Chekere  
..Michael Rodriguez, Trumpet  
..Manuel Valera, Piano  
..Yunior Terry, Bass  
..Obed Calvaire, Drums

For more information:  
212-831-7272  
elmuseo.org

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**SOLEDAD**  
**SELMA OXOR**  
*Secret Project Robot*  
*389 Melrose Street | Brooklyn*

**Saturday, November 17, 2012 at 8:00 p.m.**  
Soledad  
Selma Oxor

Two alternative bands under Mexico City's fearless upstart cult label, VV Discos, make their US debuts.

For more information:  
secretprojectrobot.org  
646-508-3048

Presented by Fingered Media.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: \$10

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT: MAGOS HERRERA**

*Abrons Arts Center at Henry Street Settlement  
The Playhouse  
466 Grand Street (at Pitt Street) | Manhattan*

**Sunday, November 18, 2012 at 3:00 p.m.**  
Magos Herrera

For more information:  
212-598-0400  
[abronsartscenter.org](http://abronsartscenter.org)

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
MEXICAN ARCHITECTURE NOW:  
A DIALOGUE WITH MAURICIO ROCHA-  
ITURBIDE**

*Center for Architecture  
536 LaGuardia Place  
New York, NY 10012*

**Monday, November 19, 2012 at 6:00 p.m.**

Leading Mexican architect Mauricio Rocha-Iturbide—a provocateur known for adapting design to distinct environments—discusses the relationship between design, building, and usage processes in his own work.

For more information:  
[aiany.org](http://aiany.org)  
212-683-0023

Presented by the Center for Architecture.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: \$10; free for AIA members

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT: CELSO DUARTE**

*Hostos Center for the Arts & Culture  
Repertory Theater | Hostos Community College  
450 Grand Concourse (at 149th Street) | Bronx*

**Monday, November 19, 2012 at 7:00 p.m.**

.. Celso Duarte, Harp, Jarana, Violin, Requinto Jarocho, Charango, and Vocals  
.. Violeta Ortega, Jarana, Quijada, Zapateado, and Vocals  
.. Juan José Duarte, Jarana, Quijada, Flute, and Vocals  
.. Luis Gómez, Percussion  
.. Luis Huerta, Drums  
.. Arturo Báez, Bass

For more information:  
718-518-4455  
[hostos.cuny.edu/CultureArts](http://hostos.cuny.edu/CultureArts)

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
ALEJANDRO ESCUER: *FLYING***

*Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan*

**Tuesday, November 20, 2012 at 7:00 p.m.**

*Flying* is a multi-disciplinary concert experience where ancient and new music interact with art, photography, electronic music, classical music composition, sonic art, and improvisation. The event features Mexican flutist-composer Alejandro Escuer and guest artists from Mexico and the US.

For more information:  
[as-coa.org](http://as-coa.org)  
212-249-8950

Presented by Americas Society in partnership with Celebrate México Now.

Tickets: \$20; free for Americas Society members

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
JUILLIARD JAZZ ARTIST DIPLOMA ENSEMBLE**

*Paul Hall, The Juilliard School  
155 West 65th Street | Manhattan*

**Tuesday, November 20, 2012 at 8:00 p.m.**

Juilliard Jazz Artist Diploma Ensemble  
with Guest Artist Paulo Braga, Drums

A program of Brazilian popular music

Presented by The Juilliard School.

Tickets: Free; tickets available at the Juilliard Box Office beginning November 7

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
FAMILY DAY: *JUGUETES (TOYS)*  
WITH THE CORNISA 20 THEATER GROUP**

*Queens Museum of Art  
New York City Building  
Flushing Meadows Corona Park | Queens*

**Sunday, November 25, 2012 at 3:00 p.m.**

Traditional Mexican toys come to life in this puppet show for families, followed by a hands-on workshop, where recycled materials are used to build toys for participants to take home.

For more information:  
[queensmuseum.org](http://queensmuseum.org)  
718-592-9700

Presented by Queens Museum of Art.

This event is part of Celebrate México Now.

Tickets: Free

**A TRIBUTE TO CHAVELA VARGAS**

*Stern Auditorium / Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Tuesday, November 27, 2012 at 8:00 p.m.**

Ely Guerra  
Eugenia León  
Tania Libertad

Three of today's most exciting female singers join forces for the first time to pay tribute to the late, legendary Chavela Vargas in an evening of traditional and contemporary Mexican song.

Presented by Carnegie Hall in partnership with Celebrate México Now.

Tickets: \$30 – \$75



**PAULINHO DA VIOLA**

*Stern Auditorium/Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Wednesday, November 28, 2012 at 8:00 p.m.**

Paulinho da Viola

Brazil's greatest living sambista—in his first appearance at Carnegie Hall—performs a program of sambas and choros.

This performance is sponsored by Petrobras.

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$30 – \$75

**CARLOS MALTA AND PIFE MUDERNO  
NICOLAS KRASSIK AND CORDESTINOS WITH  
FRIENDS**

*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Thursday, November 29, 2012 at 8:30 p.m.**

Carlos Malta and Pife Muderno  
Nicolas Krassik and Cordestinos with Friends

*MUSIC FROM NORTHEASTERN BRAZIL*

In this double-bill, legendary flutist and improviser Carlos Malta brings Pife Muderno to play traditional flute and drum music, while Cordestinos—led by virtuoso violinist Nicolas Krassik—celebrates lively folk and contemporary musical trends with several surprise guests.

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$30 – \$40

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
TRIBUTE TO NOVELIST CARLOS FUENTES  
(1928 - 2012)**

*Americas Society  
680 Park Avenue | Manhattan*

**Thursday, November 29, 2012 at 7:00 p.m.**

**Friday, November 30, 2012 at 7:00 p.m.**

Friends and colleagues of the late Mexican author honor the man and discuss his formidable contribution to world culture. Participants include such writers, critics, and translators as Carmen Boullosa, Diamela Eltit, Edith Grossman, Suzanne Jill Levine, Alfred MacAdam, Julio Ortega, Pedro Ángel Palou, and Michael Wood.

For more information:

as-coa.org  
212-249-8950

Presented by Americas Society, the Transatlantic Project at Brown University, and the Mexican Cultural Institute of New York.

Tickets: \$10 per event; \$15 for both evenings; free for Americas Society members

**YORUBA ANDABO**

*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Friday, November 30, 2012 at 9:30 p.m.**

Yoruba Andabo

*THE AFRO-CUBAN TRADITION*

The legendary folkloric group Yoruba Andabo ("friends of Yoruba culture") presents an evening of Cuban rumba. With singers, percussionists, and dancers, Yoruba Andabo performs ecstatic percussion-driven dances that reveal the ongoing influence of African religion and traditions in contemporary Cuba.

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$34 – \$40

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
SCREENINGS FROM THE PALEY CENTER  
COLLECTION**

*The Paley Center for Media  
25 West 52 Street | Manhattan*

**Saturday, December 1, 2012 at 3:00 p.m.**

Screenings to include *Visiones: Latino Art and Culture* (2003) and *La Plaza Special: Tania Maria* (1985).

For more information:  
paleycenter.org  
212-621-6600 ext. 0

Presented by The Paley Center for Media.

Tickets: Screenings are free with Paley Center admission; suggested donation for admission \$10, \$8 seniors and students, \$5 children under 14.

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
BALLET HISPANICO**

*Apollo Theater  
253 West 125th Street | Manhattan*

**Saturday, December 1, 2012 at 7:30 p.m.**

Ballet Hispanico, the nation's preeminent Latino dance company, presents the latest installment of its groundbreaking choreography institute. The in-studio showcase features the performance of an emerging choreographer's work, followed by a panel discussion with illustrious dance artists and educators.

For more information:  
ballethispanico.org  
212-362-6710

Presented by Ballet Hispanico.

Tickets start at \$28

**CHUCHO VALDÉS QUINTET**

*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Saturday, December 1, 2012 at 9:00 p.m.**

Chucho Valdés Quintet  
.. Chucho Valdés, Piano  
.. Yaroldy Abreu Robles, Percussion  
.. Dreiser Durruthy Bombalé, Bata Drum and Vocals  
.. Rodney Yllarza Barreto, Drums  
.. Angel Gaston Joya Perellada, Bass

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$40 – \$50

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
SCREENINGS FROM THE PALEY CENTER  
COLLECTION**

*The Paley Center for Media  
25 West 52 Street | Manhattan*

**Sunday, December 2, 2012 at 1:00 p.m.**

**SPECIAL FAMILY SCREENING**

Screenings to include a selection of musical children's programs that are from or are inspired by Central and South America, including the shorts *Open a Door*, *The Backyardigans*, and *Go Diego Go!*

For more information:  
paleycenter.org  
212-621-6600 ext. 0

Presented by The Paley Center for Media.

Tickets: Screenings are free with Paley Center admission; suggested donation for admission \$10, \$8 seniors and students, \$5 children under 14.

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
SCREENINGS FROM THE PALEY CENTER  
COLLECTION**

*The Paley Center for Media  
25 West 52 Street | Manhattan*

**Sunday, December 2, 2012 at 3:00 p.m.**

Screenings to include *Flight to Rhythm* (1949), *Eyewitness: The New Beat* (1962), and *Camera Three: Gilberto Gil* (1971).

For more information:  
paleycenter.org  
212-621-6600 ext. 0

Presented by The Paley Center for Media

Tickets: Screenings are free with Paley Center admission; suggested donation for admission \$10, \$8 seniors and students, \$5 children under 14.

**EGBERTO GISMONTI  
DANILO PÉREZ  
GONZALO RUBALCABA  
CHUCHO VALDÉS**

*Stern Auditorium/Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Tuesday, December 4, 2012 at 8:00 p.m.**

Egberto Gismonti, Piano  
Danilo Pérez, Piano  
Gonzalo Rubalcaba, Piano  
Chucho Valdés, Piano

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$30 – \$75

**ARNALDO ANTUNES  
ORQUESTRA IMPERIAL**

*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Wednesday, December 5, 2012 at 8:30 p.m.**

Arnaldo Antunes  
Orquestra Imperial

Presented by Carnegie Hall

Tickets: \$34 – \$40

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:  
MEMBERS OF THE SIMÓN BOLÍVAR  
SYMPHONY ORCHESTRA OF VENEZUELA**

*Flushing Town Hall  
137-35 Northern Boulevard | Queens*

**Friday, December 7, 2012 at 7:00 p.m.**

Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

For more information:  
718-463-7700, ext. 222  
flushingtownhall.org

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Thanks to New York City Council Member Leroy Comrie for making this concert possible.

Tickets: Free

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:  
MEMBERS OF THE SIMÓN BOLÍVAR  
SYMPHONY ORCHESTRA OF VENEZUELA**

*Pregones Theater  
575 Walton Avenue (at 149th Street) | Bronx*

**Friday, December 7, 2012 at 7:00 p.m.**

Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

For more information:  
718-585-1202  
pregones.org

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**VENEZUELAN BRASS ENSEMBLE**

*Stern Auditorium/Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Friday, December 7, 2012 at 8:00 p.m.**

Venezuelan Brass Ensemble  
Thomas Clamor, Conductor

BERNSTEIN Selections from Symphonic Dances from *West Side Story*

CASTRO *Grand Fanfare*

CASTRO *Llegada de un Noble Maestro*

CALDERELLA AND SCARPINO *Canaro en Paris* (arr. José Carli)

DE ABREU *Tico Tico*

CARRASCO *Amalia Rosa*

CASTRO *Walking Faster*

FELIX MENDOZA *Guerra de Secciones*

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$30 – \$80

**DISCOVERY DAY: EL SISTEMA**

*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Saturday, December 8, 2012 at 1:00 p.m.**

Dr. Leon Botstein, Keynote Speaker

Dr. José Antonio Abreu, Panelist

Gustavo Dudamel, Panelist

Jeremy Geffen, Moderator

1:00-1:50 Keynote Lecture

Dr. Leon Botstein

2:00-3:30 Documentary, Dudamel: *Let the Children Play*

3:45-4:30 Panel Discussion

Dr. José Antonio Abreu

Gustavo Dudamel,

Jeremy Geffen, Moderator

Explore Venezuela's spectacularly successful El Sistema educational program and its influence on educational thinking in the United States. The afternoon features a keynote lecture, a panel discussion, and a screening of the documentary *Dudamel: Let the Children Play*.

Presented by Carnegie Hall.

Tickets: \$15 – \$20

**MÚSICA NUEVA**

*Zankel Hall at Carnegie Hall*

**Saturday, December 8, 2012 at 7:30 p.m.**

Members of the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

Daniilo Pérez, Piano

Gonzalo Rubalcaba, Piano

ENRICO CHAPELA New Work (US Premiere, commissioned by Carnegie Hall)

GONZALO RUBALCABA "Pasos": Chapter One (US Premiere, commissioned by Carnegie Hall)

DANILO PÉREZ *Cuentos del Mar* (US Premiere, commissioned by Carnegie Hall)

ESTEBAN BENZECRY *Sombras que guardan el secreto* (US Premiere, commissioned by Carnegie Hall)

Presented by Carnegie Hall.

The Fast Forward series of concerts is sponsored by Ernst & Young LLP.

Lead support for Carnegie Hall commissions is provided by The Andrew W. Mellon Foundation.

Tickets: \$38 – \$44

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
OS MUTANTES**

*(Le) Poisson Rouge*

*158 Bleecker Street | Manhattan*

**Saturday, December 8, 2012 at 7:30 p.m.**

**Sunday, December 9, 2012 at 8:30 p.m.**

A central part of the *Tropicália* movement of the late 1960s, Os Mutantes has influenced today's biggest artists, including The Flaming Lips and Beck. The legendary Brazilian psychedelic rock band performs two special concerts.

For more information:

[lprnyc.com](http://lprnyc.com)

212-505-3474

Presented by (Le) Poisson Rouge.

Tickets: \$20; \$25 at the door

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:  
MEMBERS OF THE SIMÓN BOLÍVAR  
SYMPHONY ORCHESTRA OF VENEZUELA**

*Brooklyn Public Library, Central Library*

*10 Grand Army Plaza | Brooklyn*

**Sunday, December 9, 2012 at 1:30 p.m.**

Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

For more information:

718-230-2100

[brooklynpubliclibrary.org](http://brooklynpubliclibrary.org)

Tickets: Free



**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT:  
MEMBERS OF THE SIMÓN BOLÍVAR  
SYMPHONY ORCHESTRA OF VENEZUELA**

*Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden  
1000 Richmond Terrace | Staten Island*

**Sunday, December 9, 2012 at 2:00 p.m.**  
Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

For more information:  
718-815-SNUG  
snug-harbor.org

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

**CARNEGIE HALL FAMILY CONCERT:  
SIMÓN BOLÍVAR SYMPHONY ORCHESTRA OF  
VENEZUELA**

*Stern Auditorium/Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Sunday, December 9, 2012 at 2:00 p.m.**  
Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela  
Conductor to be announced

Presented by Carnegie Hall.

Lead support for Carnegie Hall Family Concerts is provided by The Irene Diamond Fund.

Carnegie Hall Family Concerts are also made possible, in part, by endowment gifts from The Irene Diamond Fund, Mr. and Mrs. Lester S. Morse Jr., and the Henry and Lucy Moses Fund.

Tickets: \$9 – \$20

**SIMÓN BOLÍVAR SYMPHONY ORCHESTRA OF  
VENEZUELA**

*Stern Auditorium/Perelman Stage at  
Carnegie Hall*

**Monday, December 10, 2012 at 8:00 p.m.**  
Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela  
Gustavo Dudamel, Music Director and Conductor

CARLOS CHÁVEZ *Sinfonía india*  
JULIÁN ORBÓN *Tres versiones sinfónicas*  
SILVESTRE REVUELTAS *La noche de los Mayas*

Presented by Carnegie Hall.

Sponsored, in part, by Mercantil Servicios Financieros.

Funding for the Carnegie Hall Live broadcast series is provided by The Andrew W. Mellon Foundation.

Tickets: \$34 – \$100

**SIMÓN BOLÍVAR SYMPHONY ORCHESTRA OF VENEZUELA**

*Stern Auditorium/Perelman Stage at Carnegie Hall*

**Tuesday, December 11, 2012 at 8:00 p.m.**

Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela  
Gustavo Dudamel, Music Director and Conductor  
Aquiles Machado, Tenor  
Gaspar Colón, Baritone  
Westminster Symphonic Choir  
Joe Miller, Conductor

ESTEBAN BENZECRY Chaac (Maya Water God) from *Rituales Amerindios*  
HEITOR VILLA-LOBOS *Chôros* No.10  
ANTONIO ESTEVEZ *Cantata criolla*

Presented by Carnegie Hall.

This concert and the Choral Classics series are made possible, in part, by an endowment fund for choral music established by S. Donald Sussman in memory of Judith Arron and Robert Shaw.

Tickets: \$34 – \$100

**CARNEGIE HALL NEIGHBORHOOD CONCERT: MEMBERS OF THE SIMÓN BOLÍVAR SYMPHONY ORCHESTRA OF VENEZUELA**

*The DiMenna Center for Classical Music  
450 West 37th Street | Manhattan*

**Wednesday, December 12, 2012 at 6:30 p.m.**

Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela

For more information:  
[Oslmusic.org/DiMenna-Center](http://Oslmusic.org/DiMenna-Center)

The Carnegie Hall Neighborhood Concert Series is sponsored by Target®.

Tickets: Free

## Ongoing Exhibitions and Events with Multiple Dates:

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**VOODOO ALTERS ZOMBIES AND OIL CANS**  
Gallery 151  
132 West 18th Street | Manhattan

**Thursday, October 4 to Thursday, December 6, 2012**  
Mary Jo McConnell, Curator

Opening Reception: Thursday, November 1 at 6:00 p.m.

Benefit for unaescuelita.org: Thursday, November 15 at 6:00 p.m.

Scholar and art historian Mary Jo McConnell has selected representative pieces of narrative art from her extensive collection of Haitian works to exhibit at Keyes Art Projects. The vibrant paintings will be juxtaposed with photography by Jill Peters that illuminates the life of Haitian refugees in Florida.

For more information:  
juliekeyesart.com  
631-725-8610

Presented by Keyes Art Projects.

Tickets: To be announced

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**CARIBBEAN: CROSSROADS OF THE WORLD**  
Various Locations

**Tuesday, June 12, 2012 to Sunday, January 6, 2013**

This multi-themed exhibition, organized by El Museo del Barrio in collaboration with the Queens Museum of Art and The Studio Museum in Harlem, features more than 550 works by 379 artists. Presenting work at the three museums and accompanied by an ambitious range of programs and events, *Caribbean: Crossroads of the World* offers an unprecedented opportunity to explore the diverse and impactful cultural history of the Caribbean basin and its diaspora.

El Museo del Barrio  
1230 Fifth Avenue | Manhattan

For more information:  
elmuseo.org  
212-831-7272

Tickets: Suggested donation for admission \$9; \$5 for seniors/students; free for museum members and children under 12

Related event: Speak Up!  
Saturday, November 17 2012: Free admission all day

\*\*\*\*

The Studio Museum in Harlem  
144 West 125th Street | Manhattan

For more information:  
studiomuseum.org  
212-864-4500

Tickets: Suggested donation for admission \$7; \$3 for seniors/students; free for museum members and children under 12

\*\*\*\*

Queens Museum of Art  
New York City Building  
Flushing Meadows Corona Park | Queens

For more information:  
[queensmuseum.org](http://queensmuseum.org)  
718-592-9700

Tickets: Suggested donation for admission \$5, \$2.50 for seniors/students; free for museum members and children under five

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**URBAN ARCHIVES: RITUALS OF CHAOS**  
*The Bronx Museum of the Arts*  
1040 Grand Concourse  
Bronx, NY 10456

**Thursday, July 19, 2012 to Sunday, January 6, 2013**  
Monica Espinel, Guest Curator

For more information:  
[bronxmuseum.org](http://bronxmuseum.org)  
718-681-6000

Presented by The Bronx Museum of the Arts.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**GEGO: ORIGIN AND ENCOUNTER**  
**MASTERING THE SPACE**  
*Americas Society*  
680 Park Avenue | Manhattan

**Thursday, November 8, 2012 at 11:00 a.m.**

**September–December 2012**

Co-organized with Sala Mendoza and Fundación Gego. Curated by Josefina Manrique and Gabriela Rangel.

Widely known as “Gego,” German-born Venezuelan Gertrud Goldschmidt is one of the most important Latin American artists of the 20th century. In celebration of Gego’s 100th anniversary, the exhibition features a significant group of early and unknown works that examine Gego’s artistic research.

For more information:  
[as-coa.org](http://as-coa.org)  
212-249-8950

Presented by Americas Society in partnership with Sala Mendoza and Fundación Gego.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**THEN AND NOW: THE WORK OF LUIS JIMENEZ**  
*ACA Galleries*  
529 West 20th Street, Fifth Floor | Manhattan

**Thursday, November 1 to Wednesday, November 28, 2012**

Opening Reception: Thursday, November 15 at 8:00 p.m.

ACA Galleries will present a mini-retrospective of fiberglass sculptures and works on paper by Luis Jimenez. Luis Jimenez (1940-2006) was born in El Paso, Texas, the son of Mexican immigrants. His artwork celebrates working-class culture and history, especially that of Mexican Americans. He died, tragically, in 2006 when one of his own sculptures fell on him.

For more information:  
[acagalleries.com](http://acagalleries.com)

Presented by ACA Galleries.

Tickets: Free



**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**URBAN WORD: BILINGUAL POETRY SLAM**  
New York Public Library  
Hamilton Grange Library  
503 West 145th Street | Manhattan

**Tuesday, November 6, 2012 at 4:00 p.m.**  
**Tuesday, November 13, 2012 at 4:00 p.m.**  
**Tuesday, November 20, 2012 at 4:00 p.m.**  
**Tuesday, November 27, 2012 at 4:00 p.m.**

This bilingual poetry slam features performances of student works and those of noted Latin American poets.

For more information:  
nypl.org  
212-926-2147

Presented by New York Public Library.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**WORLD BEAT AND PERCUSSION**  
New York Public Library  
Multiple branches

**Tuesday, November 6, 2012 at 4:00 p.m. (Bronx Library Center)**  
**Wednesday, November 28, 2012 at 4:00 p.m. (Aguilar Library)**

Percussion instruments from across the globe mix with spontaneous spoken-word performances.

Bronx Library Center  
310 East Kingsbridge Road | Bronx  
718-579-4244

Aguilar Library  
174 East 110th Street | Manhattan  
212-534-2930

For more information:  
nypl.org

Presented by New York Public Library.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**LEARN TO DANCE WITH**  
**ANNABELLA GONZALEZ**  
New York Public Library  
Multiple branches

**Thursday, November 8, 2012 at 4:00 p.m. (George Bruce Library)**  
**Tuesday, November 20, 2012 at 4:00 p.m. (Countee Cullen Library)**

Learn traditional Mexican ballet through demonstration and instruction.

George Bruce Library  
518 West 125th Street | Manhattan  
212-662-9727

Countee Cullen Library  
104 West 136th Street | Manhattan  
212-491-2070

For more information:  
nypl.org

Presented by New York Public Library.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**A TASTE OF MEXICO NOW**  
**CONTEMPORARY MEXICAN CUISINE**  
*Various Locations*

**Tuesday, November 13 to Tuesday, November 27, 2012**

Think you know and love Mexican food? Sample true creativity in contemporary Mexican cooking. Celebrated chefs will be serving dinner menus that will tempt, thrill, and seduce your palate. Participating restaurants include Cafe Frida, Casa Mezcal, Fonda, Hecho en Dumbo, La Palapa, Maya, Pampano, Papatzul, and Toloache.

For more information:  
[mexiconowfestival.org](http://mexiconowfestival.org)

This event is part of Celebrate México Now.

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**MATERIAL BREACH**  
*(Art) Amalgamated*  
*317 Tenth Avenue, Ground Floor | Manhattan*

**Wednesday, November 14 to Saturday, December 15, 2012**

Artist Discussion: Wednesday, November 14 at 6:00 p.m.

Opening Reception: Thursday, November 15 at 6:00 p.m.

(Art) Amalgamated brings together a group of Latin American artists whose works transform the utility of commonplace domestic or creative materials, divesting them of their prescribed functionality in ways that generate new meaning and new sets of cultural and visual associations. The works incorporate images that have a historic connection to the tropics and colonial past, infusing them with the individual artist's own interpretations of that history. Artists include Héctor Madera-González, José Lerma, and Héctor Acre-Espasas.

For more information:  
212-334-0403  
[artamalgamated.com](http://artamalgamated.com)

Presented by (Art) Amalgamated.

Tickets: Free

**FESTIVAL PARTNER EVENT:**  
**CINEMA TROPICAL'S MUSIC + FILM SERIES**  
*92YTribeca*  
*200 Hudson Street | Manhattan*

**Thursday, November 15, 2012 at 7:00 p.m.**  
**Thursday, November 29, 2012 at 7:00 p.m.**  
**Thursday, December 6, 2012 at 7:00 p.m.**  
**Thursday, December 13, 2012 at 7:00 p.m.**

Cinema Tropical's Music + Film Series celebrates *Voices from Latin America* with screenings of representative documentaries that honor the best of Latin American music and its rich diversity and legacy. Question-and-answer sessions with special guests follow each screening, along with live performances at Cafe 92YTribeca.

For more information:  
212-601-1000  
[cinematropical.com](http://cinematropical.com)

Presented by Cinema Tropical and 92YTribeca.

Tickets: To be announced

**FESTIVAL PARTNER EVENT:  
LIDYA BUZIO: PAINTER AND SCULPTOR OF  
CLAY**

*Cecilia de Torres Gallery  
134-140 Greene Street | Manhattan*

**Thursday, November 15, 2012 at 6:00 p.m.**

**Fall 2012**

Opening Reception: Thursday, November 15 at 6:00 p.m.

Born in Montevideo, Uruguay, Lidya Buzio has worked in clay in New York since 1972. Her Italianate heritage, Uruguayan upbringing, and her New York life have produced works that are unique for the medium— a never before seen fusion of painting and sculpture made of red clay. The exhibition features her New York cityscapes, with their evocative rooflines, architectural details, and water towers; and a new series of abstract geometric designs with glowing burnished surfaces in bright primary colors.

For more information:  
212-431-5869  
[ceciliadetorres.com](http://ceciliadetorres.com)

Presented by Cecilia de Torres Gallery.

Tickets: Free

---

Lead funding for *Voices from Latin America* is provided by grants from the Ford Foundation and The Andrew W. Mellon Foundation.

Sponsored, in part, by Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ and Mercantil Servicios Financieros.

Public support is provided by the National Endowment for the Arts and the Consulate General of Brazil in New York.

**Bank of America is the Proud Season Sponsor of Carnegie Hall.**

United is the Official Airline of Carnegie Hall.